



PORTABLE FENCE ENERGIZER **B20 B35 B45**

Instructions - ENG
Installatie instructies - NED
Notice d'installation - FRA
Betriebsanleitung - DEU
Monteringsvejledning - DAN
Instrucciones - ESP
Monteringsinstruktioner - SVE
Istruzioni per l'installazione - ITA

PUBLISHED BY
Gallagher Group Limited
181 Kahikatea Drive, Private Bag 3026
Hamilton, New Zealand

www.gallagher.co
Copyright© Gallagher Group Limited 2012
All rights reserved. Patents pending.

Gallagher B20 B35 B45 Portable Fence Energizer User Manual

3E0709 - Edition 1 - July 2014

DISCLAIMER: Whilst every effort has been made to ensure accuracy, neither Gallagher Group Limited nor any employee of the company shall be liable on any ground whatsoever to any party in respect of decisions or actions they may make as a result of using this information.

In accordance with the Gallagher policy of continuing development, design and specifications are subject to change without notice.

Developed and manufactured by Gallagher Group Limited, and ISO 9001 2000 Certified Supplier.

Contents

English	5
Important Information.....	5
Installation Guide.....	7
Battery life	8
Nederlands	10
Belangrijke informatie	10
Installatiegids.....	12
Levensduur van de batterij	13
Français	15
Information Importante.....	15
Guide d'installation.....	17
Durée de vie de la pile	18
Deutsch	20
Wichtige Informationen.....	20
Installationsanleitung	22
Batterie-Lebensdauer	23
Dansk	25
Vigtig Information	25
Installationsvejledning.....	27
Batterilevetid	28
Español	30
Información Importante	30
Guía de instalación	32
Duración de la batería	33
Svenska	35
Viktig information	35
Installationsinstruktioner.....	37
Batteriets livslängd	38
Italiano	39
Informazioni Importanti	39
Guida all'installazione.....	41
Durata della batteria.....	42

IMPORTANT INFORMATION



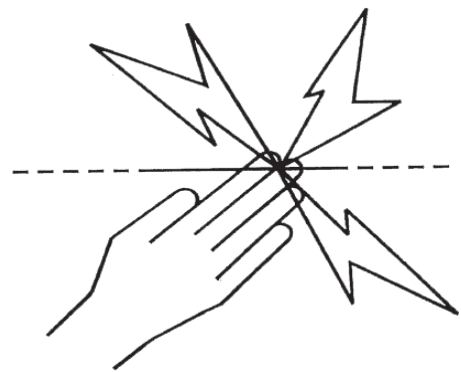
WARNING: Read all instructions

- **WARNING - Do not connect to mains-operated equipment.**
- Do NOT touch the fence with the head, mouth, neck or torso. Do not climb over, through or under a multi-wire electric fence. Use a gate or a specially designed crossing point.
- Do NOT become entangled in the fence. Avoid electric fence constructions that are likely to lead to the entanglement of animals or persons.
- Energizer must be installed in a shelter and the supply cord must not be handled when the ambient temperature is below +5 °C.
- Electric animal fences shall be installed and operated so that they cause no electrical hazard to persons, animals or their surroundings.
- It is recommended that, in all areas where there is a likely presence of unsupervised children who will be unaware of the dangers of electric fencing, that a suitably rated current limiting device having a resistance of not less than 500 ohms be connected between the energizer and the electric fence in this area.
- The appliance is not intended for use by young children or infirm persons without supervision.
- Young children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Do not place combustible materials near the fence or energizer connections. In times of extreme fire risk, disconnect energizer.
- Regularly inspect the supply cord and energizer for any damage. If found damaged in any way, immediately cease use of the energizer and return it to a Gallagher Authorised Service Centre for repair in order to avoid a hazard.
- Refer servicing to a Gallagher Authorised Service Centre.
- Check your local council for specific regulations.
- An electric animal fence shall not be supplied from two separate energizers or from independent fence circuits of the same energizer.
- For any two separate electric animal fences, each supplied from a separate energizer independently timed, the distance between the wires of the two electric animal fences shall be at least 2.5m. If this gap is to be closed, this shall be effected by means of electrically non-conductive material or an isolated metal barrier.
- Barbed wire or razor wire shall not be electrified by an energizer.
- A non-electrified fence incorporating barbed wire or razor wire may be used to support one or more off-set electrified wires of an electric animal fence. The supporting devices for the electrified wires shall be constructed so as to ensure that these wires are positioned at a minimum distance of 150 mm from the vertical plane of the non-electrified wires. The barbed wire and razor wire shall be earthed at regular intervals.
- Follow the energizer manufacturer's recommendations regarding earthing.
- Do not install an earth (ground) system for your electric fence within 10 m (33 ft) of any power, telecommunications or other system.
- Except for low output battery operated energizers, the energizer earth electrode should penetrate the ground to a depth of at least 1 m (3 ft).
- Use high voltage lead-out cable in buildings to effectively insulate from the earthed structural parts of the building and where soil could corrode exposed galvanised wire. Do not use household electrical cable.
- Connecting leads that are run underground shall be run in conduit of insulating material or else insulated high voltage lead-out cable shall be used. Care must be taken to avoid damage to the connecting leads due to the effects of animal hooves or tractor wheels sinking into the ground.
- Connecting leads shall not be installed in the same conduit as the mains supply wiring, communication cables or data cables.
- Connecting leads and electric animal fence wires shall not cross above overhead power or communication lines.
- Crossings with overhead power lines shall be avoided wherever possible. If such a crossing cannot be avoided it shall be made underneath the power line and as nearly as possible at right angles to it.
- If connecting leads and electric animal fence wires are installed near an overhead power line, the clearances shall not be less than those shown in the table below.

Minimum clearances from power lines for electric animal fences

Power line Voltage V	Clearance m
Less than or equal to 1 000	3
Greater than 1 000 and less than or equal to 33 000	4
Greater than 33 000	8

- If connecting leads and electric animal fence wires are installed near an overhead power line, their height above the ground shall not exceed 3 m
This height applies either side of the orthogonal projection of the outermost conductors of the power line on the ground surface, for a distance of:-
 - 2 m for power lines operating at a nominal voltage not exceeding 1 000 V;
 - 15 m for power lines operating at a nominal voltage exceeding 1 000 V.
- Electric animal fences intended for deterring birds, household pet containment or training animals such as cows need only be supplied from low output energizers to obtain satisfactory and safe performance.
- In electric animal fences intended for deterring birds from roosting on buildings, no electric fence wire shall be connected to the energizer earth electrode. A warning sign shall be fitted to every point where persons may gain ready access to the conductors.
- Fence wiring should be installed well away from any telephone or telegraph line or radio aerial.
- Where an electric animal fence crosses a public pathway, a non-electrified gate shall be incorporated in the electric animal fence at that point or a crossing by means of stiles shall be provided. At any such crossing, the adjacent electrified wires shall carry warning signs.
- Any part of an electric animal fence that is installed along a public road or pathway shall be identified by electric fence warning signs (G6020) at regular intervals that are securely fastened to the fence posts or firmly clamped to the fence wires.
- The size of the warning sign shall be at least 100mm x 200mm.
- The background colour of both sides of the warning sign shall be yellow. The inscription on the sign shall be black and shall be either:
 - the substance of "CAUTION: Electric Animal Fence" or,
 - the symbol shown:
- The inscription shall be indelible, inscribed on both sides of the warning sign and have a height of at least 25mm.
- Ensure that all mains operated, ancillary equipment connected to the electric animal fence circuit provides a degree of isolation between the fence circuit and the supply mains equivalent to that provided by the energizer.
- Protection from the weather shall be provided for the ancillary equipment unless this equipment is certified by the manufacturer as being suitable for use outdoors, and is of a type with a minimum degree of protection IPX4.



This energizer complies with international safety regulations and is manufactured to international standards.

Gallagher reserves the right to make changes without notice to any product specification to improve reliability, function or design. E & OE.

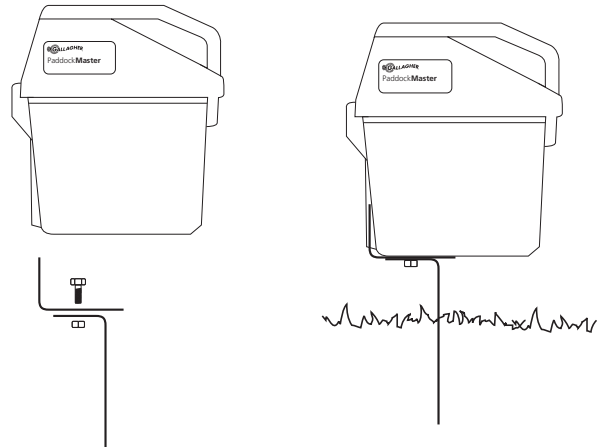
The author thanks the International Electrotechnical Commission (IEC) for permission to reproduce Information from its International Publication 60335-2-76 ed.2.0 (2002). All such extracts are copyright of IEC, Geneva, Switzerland. All rights reserved. Further information on the IEC is available from www.iec.ch. IEC has no responsibility for the placement and context in which the extracts and contents are reproduced by the author, nor is IEC in any way responsible for the other content or accuracy therein.

Save these instructions.

INSTALLATION GUIDE

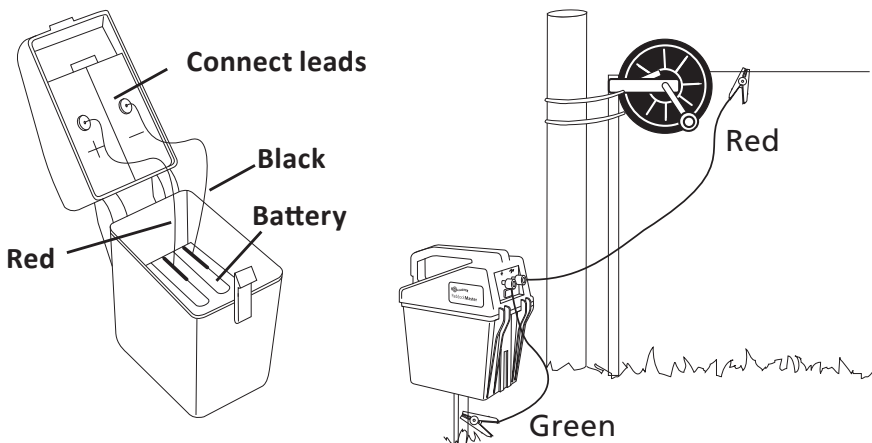
This energizer is designed for simple installation and operation. Please read these instructions. Additional earth connections may be necessary in some areas.

Mount the energizer



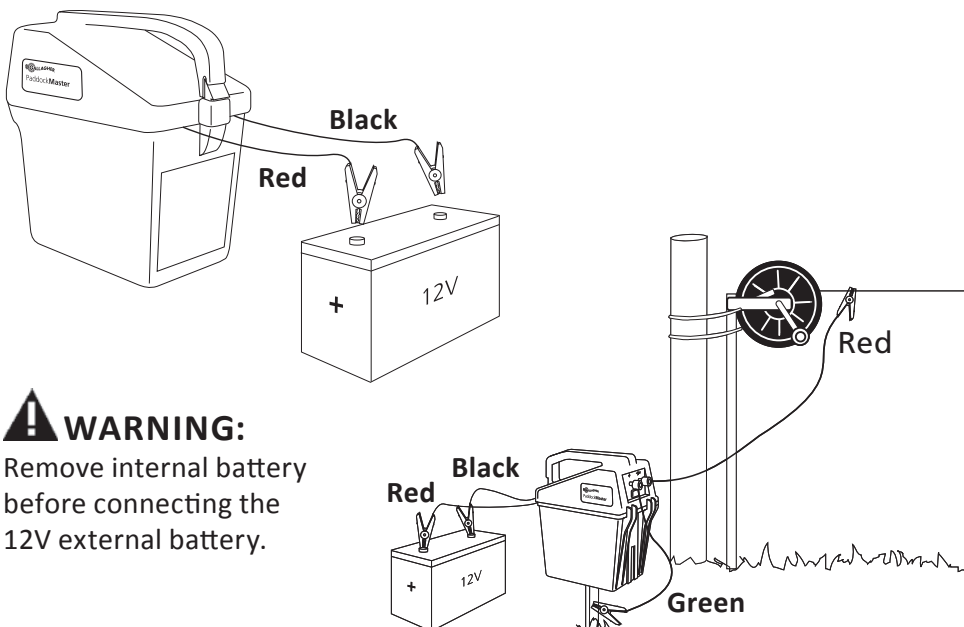
Connect the battery

For 9V dry cell alkaline battery



- Connect the Green earth lead to the earth stake.
- Connect the Red fence lead to the Reel or fence wire (See diagram).

For 12V Rechargeable battery

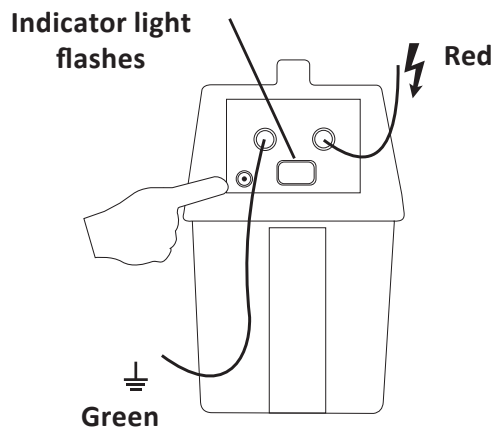


- Connect the Green earth lead to the earth
- Connect the Red fence lead to the Reel or fence stake.

⚠ WARNING:
Remove internal battery before connecting the 12V external battery.

Switch energizer on

The indicator light flashes with each fence pulse to indicate sufficient voltage. The light switches off if there is insufficient battery voltage or heavy fence conditions.



BATTERY LIFE

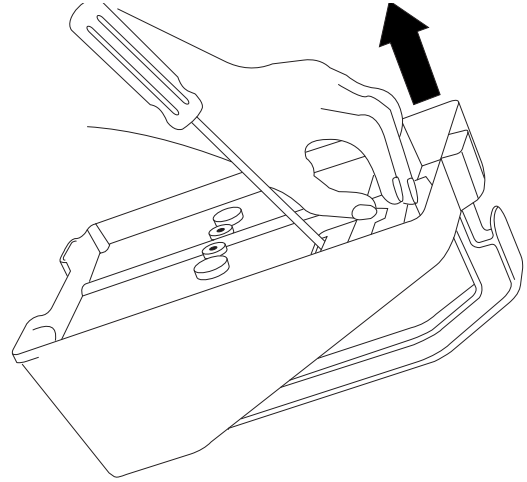
Battery Life for a 120 Amp hour 9V Battery		
	Standard Mode	Maximum Mode
B20	6 months	
B35	4 months	
B45	3 months	6 months

When the battery voltage is low, the time between pulses increases to more than 2 seconds. This indicates that the battery needs replacing (9V) or recharging (12V).

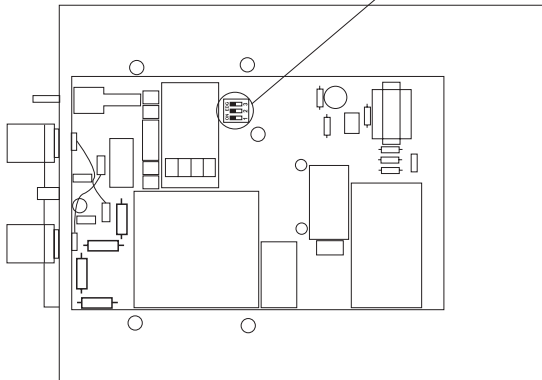
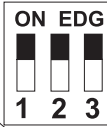
To change the battery save mode (B45)

This energizer has been preset to night save mode.

1. Open the energizer lid and disconnect the battery.
2. Disconnect the lid from the energizer.
3. Remove the module holder from the lid by using a screw driver to dislocate the locking lugs and pulling upwards.



Pulse setting switches



4. Adjust the pulse setting switches to suit your requirement, then replace the module holder in the lid, reconnect the battery and test. The pulse duration should now be in the new mode. Pulse time increases when in Day save, Night save and Maximum save modes.



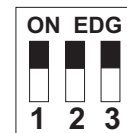
Standard



Night Save

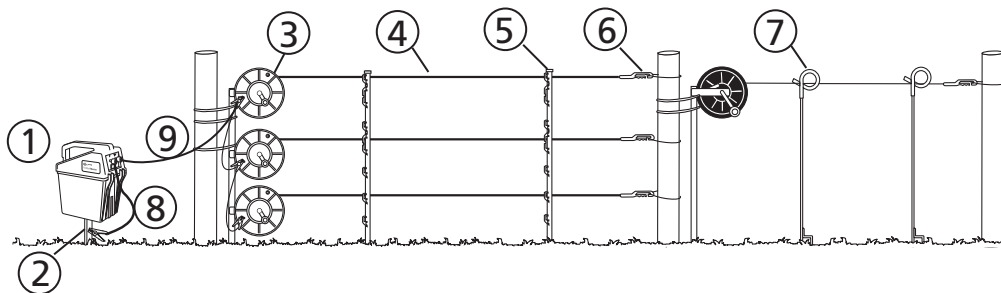


Day Save



Maximum Save

Portable fence



- 1 Energizer
- 2 Earth stake
- 3 Reel

- 4 Polywire/Turbo Wire
- 5 Treadin Post
- 6 Insul-grip

- 7 Pigtail post
- 8 Earth (Green)
- 9 Live (Red)

BELANGRIJKE INFORMATIE



WAARSCHUWING: Lees alle instructies aandachtig.

- **WAARSCHUWING: GEBRUIK DIT APPARAAT NIET IN COMBINATIE MET OP HET LICHTNET AANGESLOTEN APPARATUUR.**
- Vermijd aanraking van elektrische afasteringen met het hoofd, mond, nek of het bovenlijf. Klim niet over, door of onder een elektrische meerdrads-afastering. Gebruik een poort of een speciaal daarvoor geplaatste doorgang.
- Voorkom verstremgeling in de afastering. Vermijd elektrische afasteringsconstructies die mogelijk tot verstremgeling van dieren of personen kunnen leiden.
- Het schrikdraadapparaat moet binnenshuis worden geïnstalleerd en de aansluitkabel mag niet worden aangeraakt wanneer de temperatuur beneden de 5°C ligt.
- Elektrische afasteringen moeten zo geïnstalleerd en bediend worden dat ze geen elektrisch gevaar voor personen, dieren of hun omgeving vormen.
- Overall waar er een kans op de aanwezigheid van kinderen zonder toezicht bestaat die niet op de hoogte zijn van de gevaren van elektrische afasteringen, is het aan te raden om tussen het schrikdraadapparaat en de afastering in de betreffende zone een begrenzing aan te sluiten met een weerstand van niet minder dan 500 ohm om het adequate nominale vermogen te beperken.
- Dit apparaat en de hierop aangesloten afastering is niet bedoeld voor het gebruik zonder toezicht door jonge kinderen of handelingenbekwame personen. Buiten het bereik van kinderen installeren.
- Jonge kinderen dienen onder toezicht te staan, om er zeker van te zijn dat ze niet met het apparaat of afastering spelen.
- Plaats in de buurt van de afastering of van de aansluitingen van het schrikdraadapparaat geen brandbaar materiaal. Ontkoppel in tijden van extreem brandgevaar het schrikdraadapparaat.
- Controleer regelmatig of de toevoerdraad en het schrikdraadapparaat niet zijn beschadigd. Indien er enige schade wordt opgemerkt, stop dan onmiddellijk het gebruik van het schrikdraadapparaat en stuur het terug naar een erkende reparatiedienst van Gallagher om gevaarlijke situaties te vermijden.
- Laat reparatie en onderhoud enkel door erkend servicepersoneel van Gallagher uitvoeren.
- Verifieer ook of er volgens uw lokale wetgeving nog specifieke regels zijn.
- Een elektrische afastering mag niet door twee verschillende schrikdraadapparaten gevoed worden of door onafhankelijke afasteringscircuits aangesloten worden op hetzelfde schrikdraadapparaat.
- Voor elk van twee afzonderlijke afasteringen, elk gevoed door een afzonderlijk, onafhankelijk pulserend schrikdraadapparaat, moet de afstand tussen de draden van de twee elektrische afasteringen minimaal 2,5 m (7.5 vt) bedragen. Indien deze opening moet kunnen worden afgesloten, gebruik dan elektrisch niet-geleidend materiaal of een geïsoleerde metalen afsluiting.
- Gebruik in een elektrische afastering geen prikkel- of scheermesdraad als geleider.
- Een niet-geëlectriceerde prikkeldraad- of scheermesdraad-afastering mag als drager gebruikt worden voor één of meer op afstand geplaatste elektrische afasteringsdraden. Het dragende systeem voor deze onder stroom staande afasteringsdraden moeten dusdanig geconstrueerd zijn dat een minimale afstand van 150 mm (6") uit het verticale vlak van de stroomvrije prikkeldraad- of scheermesafrastering wordt bewaard. De prikkel- en scheermesafrastering moeten op regelmatige afstanden geaard worden.
- Houd u betreffende de aarding aan de aanbevelingen van de producent van het schrikdraadapparaat.
- Installeer geen aardingsstelsel (massa) voor uw afastering binnen 10 m afstand (33 vt) vanaf enig ander aardingsstelsel die door nutsvoorzieningen e.d. wordt gebruikt. (veiligheids-aarde e.d.)
- Behalve bij batterij-gevoede laag-vermogen schrikdraadapparaten, moet de aard-elektrode minimaal op een diepte van 1 m (3 vt) in de grond gestoken worden.
- Gebruik aanvoerkabel met hoogspanning-isolatie binnen gebouwen voor een effectieve isolatie en gebruik deze kabel ook op plaatsen waar blootliggende gegalvaniseerde draad eventueel aan corrosie onderhevig is. Gebruik hiervoor geen kabel of snoer voor normale huishoudelijke toepassingen.
- Ondergrondse aansluitgeleiders moeten in een mantel uit geïsoleerd materiaal worden geplaatst of er dient kabel met hoogspanningsisolatie worden gebruikt. Let erop dat er geen schade aan de aansluitdraden kan ontstaan door het in de grond zakken van hoeven van vee of door tractorwielen.
- Aansluitleidingen voor de afastering mogen niet door dezelfde kabelgoot worden gevoerd waarin netspanningskabels of communicatie- of datakabels liggen.
- Aansluitleidingen en draden van een elektrische afastering mogen niet over bovengrondse stroom- of communicatieleidingen heen lopen.
- Indien mogelijk moeten afasteringen niet onder bovengrondse hoogspanningsleidingen aangelegd worden. Indien dit niet kan worden vermeden, dan dient de afastering de bovengrondse leiding zo

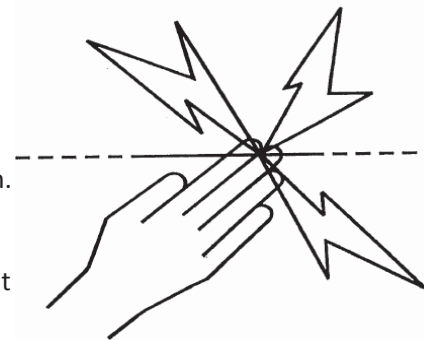
haaks mogelijk te kruisen.

- Indien aansluitkabels en draden van een elektrische afrostering in de buurt van bovengrondse lichtnetleidingen worden geïnstalleerd, dan mogen de onderlinge afstanden niet kleiner zijn dan wat hieronder wordt aangegeven:

Minimale afstand tussen hoogspanningsleidingen en elektrische afrosteringen

Spanning hoogspanningsleiding V	Afstand m
≤ 1 000	3
> 1 000 ≥ 33 000	4
> 33 000	8

- Indien aansluitkabels en draden van elektrische afrosteringen in de buurt van bovengrondse leidingen worden geïnstalleerd, mag de bovengrondse hoogte niet groter zijn dan 3 m (9 vt). Deze hoogte geldt aan beide kanten van de loodrechte projectie op de grond vanuit de buitenste geleiders van de hoogspanningslijn, op een afstand van:
 - 2 m (6 ft) voor stroomleidingen met een nominale spanning van niet meer dan 1000 V;
 - 15m (48ft) voor stroomleidingen met een nominale spanning van meer dan 1000 V.
- Voor elektrische afrosteringen bedoeld om vogels af te schrikken, huisdieren tegen te houden of te trainen, zoals koeien, zijn schrikdraadapparaten met slechts een laag vermogen nodig om een bevredigend en veilig resultaat te verkrijgen.
- Vogelafschrikking: Indien het schrikdraadapparaat gebruikt wordt om een systeem van elektrische geleiders te voeden waarmee wordt tegengegaan dat vogels op gebouwen rusten, dan mag geen elektrische geleider daarvan geaard worden. Duidelijke waarschuwingsborden moeten op elke plaats worden bevestigd waar personen directe toegang hebben tot de elektrische geleiders. Een schakelaar moet worden geïnstalleerd om het schrikdraadapparaat van alle polen van de zijn voedingslijn af te schakelen.
- Afrosteringsdraden moeten op ruime afstand van telefoon- of telegraaflijnen of radioantennes worden geïnstalleerd.
- Indien een elektrische afrostering een publiek pad kruist, moet een spanningsvrije poort in de elektrische afrostering worden geplaatst of moet er een overstapplaats aangebracht worden. Bij deze kruisingen moeten de naburige geëlectriceerde draden een waarschuwingsbord hebben (G602).
- Van alle delen van het raster die zich langs de openbare weg bevinden, moeten de bordjes stevig bevestigd zijn aan de palen of goed vastgeklemd zijn aan de draden.
- De afmetingen van het waarschuwingsbordje moeten tenminste 100mm x 200mm bedragen.
- De kleur moet aan beide zijden geel zijn en de belettering moet zwart zijn met de volgende inhoud:
 - "PAS OP: SCHRIKDRAAD!" of,
 - Het onderstaande symbool:
- De tekst moet vermeld staan aan beide zijden van het waarschuwingsbordje en een hoogte hebben van tenminste 25mm.
- Zorg ervoor dat alle gebruikte lichtnetgevoede neveninstallaties, die met de elektrische afrostering zijn verbonden, minimaal dezelfde mate van isolatie tussen de aangesloten afrostering en het lichtnet heeft als waar het schrikdraadapparaat in voorziet.
- Bescherming tegen weersinvloeden moet worden geboden voor de bijbehorende apparatuur, tenzij deze apparatuur is gecertificeerd door de fabrikant als zijnde geschikt voor gebruik buitenshuis en is voorzien van minimaal een IPX4 keur.



Dit schrikdraadapparaat voldoet aan de internationale veiligheidsvoorschriften en is volgens internationale normen geproduceerd.

Gallagher behoudt zich het recht voor om zonder voorafgaande mededeling productspecificaties te veranderen om de betrouwbaarheid, functionaliteit of het design te verbeteren. E & OE.

De auteur bedankt de International Electrotechnical Commission (IEC) voor toestemming voor het reproduceren van informatie uit de Internationale Publicatie 60335-2-76 ed.2.0 (2002). Alle extracten vallen onder copyright IEC, Geneva, Switzerland. All rights reserved. Meer informatie mbt IEC is beschikbaar op www.iec.ch. Het IEC is niet verantwoordelijk voor de context waarin/waarvoor de schrijver deze reproductie heeft gebruikt. Ook is het IEC niet verantwoordelijk voor de rest van de inhoud of de correctheid hiervan.

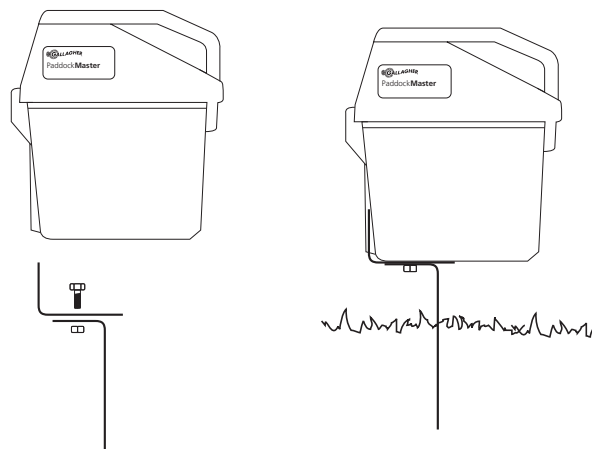
Bewaar deze instructies goed.

INSTALLATIEGIDS

Dit schrikdraadapparaat is eenvoudig te installeren en te bedienen. Lees deze instructies grondig door. In bepaalde regio's kan extra aarding noodzakelijk zijn.

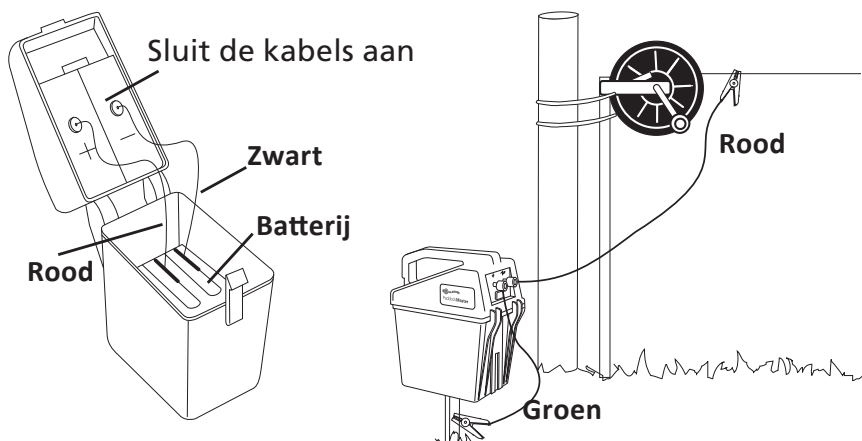
Nederlands

Het schrikdraadapparaat monteren



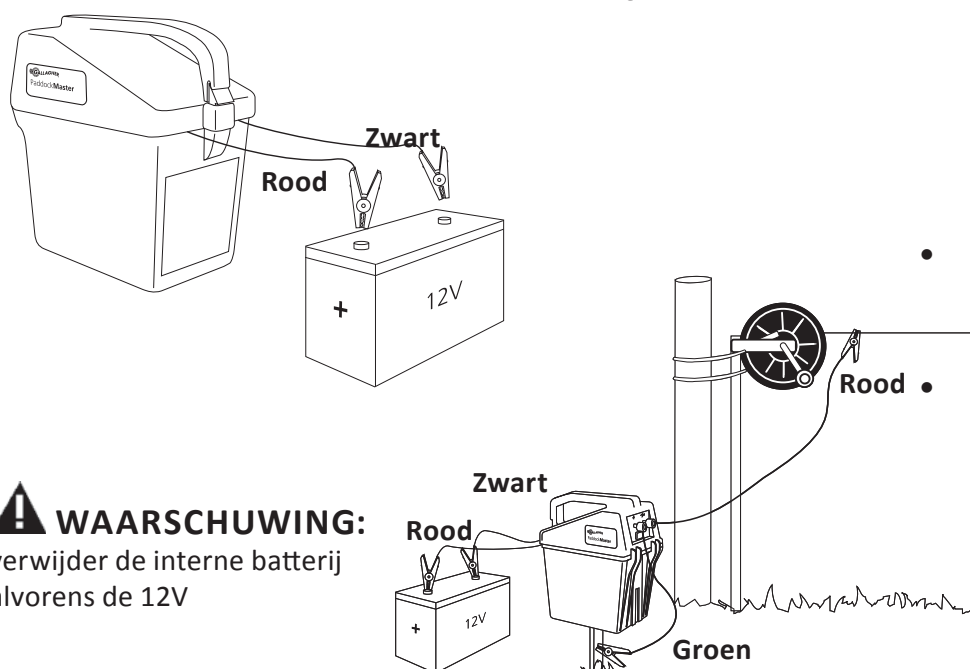
De batterij aansluiten

Voor een 9V droge cel alkaline batterij



- Verbind de groene kabel met de aardpen.
- Verbind de rode afrasteringskabel met de draadhaspel of de afrasteringsdraad (zie tekening).

Voor 12V herlaadbare batterij



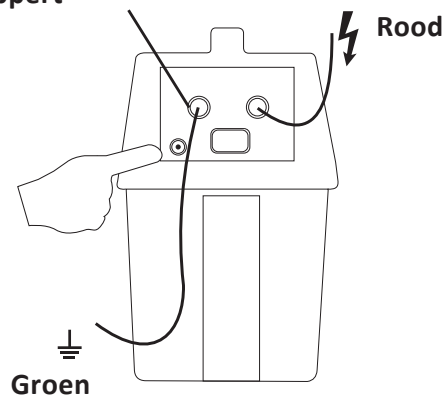
- Verbind de groene kabel met de aardpen.
- Verbind de rode afrasteringskabel met de draadhaspel of de afrasteringsdraad.

⚠ WAARSCHUWING:
verwijder de interne batterij
alvorens de 12V

Zet het schrikdraadapparaat aan

Het waarschuwingslampje knippert bij elke puls om aan te geven dat er voldoende spanning op de afrastering staat. Het lampje gaat uit als er onvoldoende spanning is.

Het waarschuwingslampje knippert



Nederlands

LEVENSDUUR VAN DE BATTERIJ

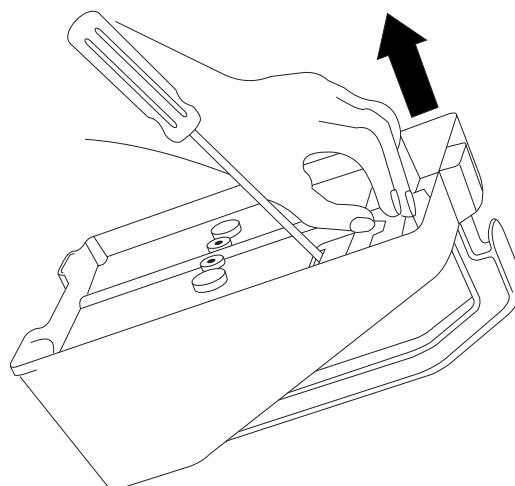
Levensduur batterij voor een 120 Ah 9V batterij		
	Normale Stand	Maximale Stand
B20	6 maanden	
B35	4 maanden	
B45	3 maanden	6 maanden

Wanneer de batterij bijna leeg is, worden de pulsen met een interval van meer dan 2 seconden gegeven. Dit betekent dat de batterij moet worden vervangen (9V) of opgeladen (12V).

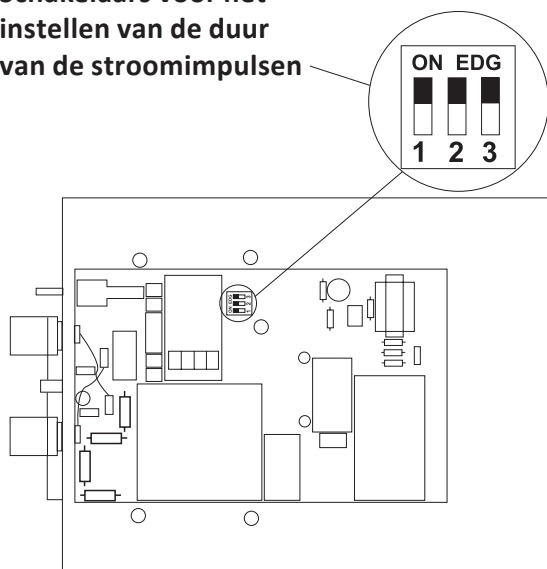
Overschakelen op batterij-spaarstand (B45)

De standaardinstelling van dit schrikdraadapparaat is de nachtstand.

1. Open de bovenkap van het schrikdraadapparaat en koppel de batterij los.
2. Haal de bovenkap van het schrikdraadapparaat.
3. Verwijder de modulehouder van de bovenkap door met een schroevendraaier de borgklemmen los te maken en vervolgens de modulehouder eruit te trekken en te verwijderen.



Schakelaars voor het instellen van de duur van de stroomimpulsen



4. Zet de pulsschakelaars in de gewenste positie en plaats vervolgens de modulehouder terug in de bovenkap. Sluit de batterij weer aan en test of alles werkt. De duur van de stroomimpuls zou nu aangepast moeten zijn. De duur van de puls neemt toe in de dagstand, de nachtstand en de maximale energiespaarstand.



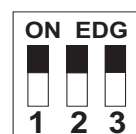
Standaard



Nachtstand

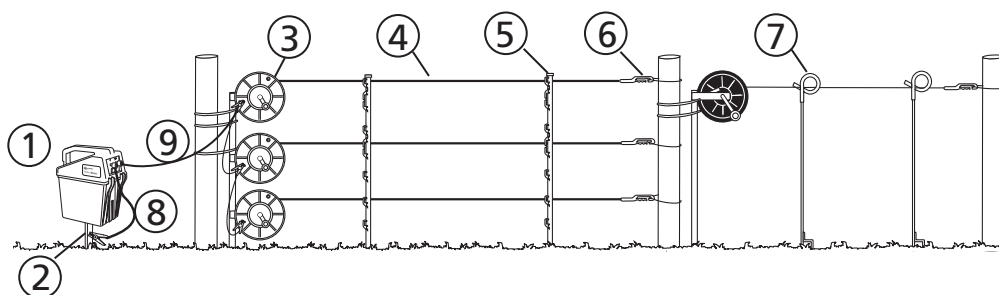


Dagstand



Maximale energiespaarstand

Verplaatsbare afrastering



- | | | |
|------------------------|-------------------------|-----------------------------------|
| 1. Schrikdraadapparaat | 4. Poly wire/Turbo wire | 7. Paal met krulisolator |
| 2. Aardpen | 5. Tussenpaal | 8. Aarde-aansluiting (Groen) |
| 3. Draadhaspel | 6. Insul-grip | 9. Aansluiting afrastering (Rood) |

INFORMATION IMPORTANTE



ATTENTION: Lisez toutes les instructions.

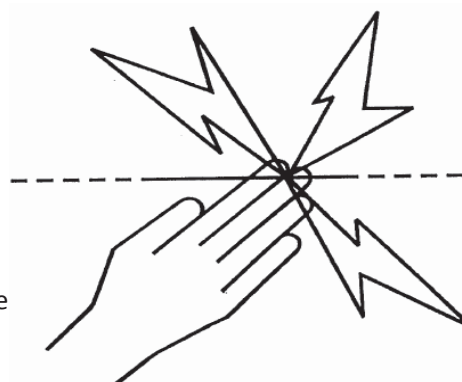
- **ATTENTION : Ne pas relier à l'équipement secteur.**
- N'établissez pas de contact avec la clôture électrifiée et la tête ou la bouche, ne l'enchevêtrez pas autour de vous. Evitez le contact des fils de clôture électrique, particulièrement avec la tête, le cou ou le torse. Ne passez pas par-dessus, à travers ou sous une clôture électrique à plusieurs fils. Utilisez un portail ou un point de passage spécifiquement conçu à cet effet.
- L'électrificateur doit être installé dans un abri et le cordon d'alimentation ne doit pas être manié quand la température ambiante est inférieure à 5 °C.
- Les dispositions de clôture électrique susceptible de provoquer l'enchevêtrement d'animaux ou de personnes doivent être évitées.
- Les clôtures électriques doivent être installées et utilisées de sorte à ne pas présenter de danger électrique pour les personnes, les animaux ou leur environnement.
- Dans toutes les zones où la présence d'enfants non surveillés et inconscients des dangers que représente la clôture électrique est probable, il est conseillé d'installer un dispositif de limitation du courant d'une résistance minimale de 500 ohms entre l'électrificateur et la clôture électrique de la zone.
- Cet appareil n'est pas prévu pour utilisation par de jeunes enfants ou des personnes handicapées sans surveillance. Installez-le hors de la portée des enfants.
- Les jeunes enfants doivent être surveillés pour garantir qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Ne pas placer de matière inflammable près de la clôture ou des branchements de l'électrificateur. En cas de risque extrême, débrancher l'électrificateur.
- Vérifiez régulièrement que le cordon d'alimentation et l'électrificateur ne sont pas endommagés. En cas de détérioration quelconque, cessez immédiatement d'utiliser l'électrificateur et pour éviter tout danger, renvoyez-le dans un centre de service agréé par Gallagher pour réparation.
- Faire effectuer les réparations par du personnel de service Gallagher qualifié.
- Consultez l'arrêté municipal local pour connaître les réglementations spécifiques.
- Une clôture électrique ne doit pas être alimentée par deux électrificateurs différents ou par des circuits de clôture indépendants d'un même électrificateur.
- En présence de deux clôtures électriques, chacune alimentée par un électrificateur temporisé de façon indépendante, la distance entre les fils des deux clôtures doit être d'au moins 2,5m. Si cet espace doit être fermé, des matériaux non conducteurs d'électricité ou une barrière métallique isolée doivent être employés.
- N'électrifiez pas du fil barbelé ou du feuillard dans une clôture électrique.
- Une clôture non électrifiée intégrant du fil barbelé ou du feuillard peut être utilisée comme support pour un ou plusieurs fils électrifiés à distance d'une clôture électrique. Les dispositifs de support des fils électrifiés doivent être installés de manière à garantir que ces fils soient placés à une distance minimale de 150 mm du plan vertical des fils non électrifiés. Les fils barbelés et le feuillard doivent être mis à la terre à intervalles réguliers.
- Observez les recommandations du fabricant de l'électrificateur en termes de mise à la terre.
- N'installez pas de système de terre (masse) pour votre clôture électrique dans un rayon de 10 mètres d'un système de mise à la terre de type secteur.
- Sauf dans le cas d'électrificateur fonctionnant sur batterie à faible sortie, la prise de terre de l'électrificateur doit pénétrer dans le sol sur une profondeur d'au moins 1m.
- Utilisez du câble doublement isolé dans les bâtiments et les lieux où la terre peut corroder du fil galvanisé exposé. N'utilisez pas de câble électrique domestique.
- Les fils de raccordement qui passent sous terre doivent cheminer dans un conduit en matière isolante, sinon du câble haute tension isolé doit être employé. Prendre soin d'éviter que les sabots des animaux ou les roues de tracteur s'enfonçant dans le terrain ne détériorent les fils de raccordement.
- Les fils de raccordement ne doivent pas passer dans le même conduit que l'alimentation secteur du câblage, les câbles de communication ou de données.
- Les fils de raccordement et les fils de clôture électrique destinée aux animaux ne doivent pas passer au-dessus de lignes d'alimentation ou de communication aériennes.
- Le croisement avec des lignes d'alimentation aériennes doit être évité dans la mesure du possible. Si ce type de croisement est inévitable, il doit être effectué sous la ligne d'alimentation et aussi proche que possible des angles droits.
- Si les fils de raccordement et les fils de clôture électrique sont installés près d'une ligne d'alimentation électrique aérienne, les espacements ne doivent pas être inférieurs à ceux indiqués ci-après :

Dégagements minimaux sous les lignes aériennes de transport d'électricité

Tension sur la ligne électrique	Dégagement en mètres
1 000 volts ou moins	3
Plus de 1 000 volts jusqu'à 33 000 volts	4
Plus de 33 000 volts	8

Français

- Si les fils de raccordement et les fils de la clôture électrique sont installés près d'une ligne d'alimentation aérienne, leur hauteur par rapport au sol ne doit pas dépasser 3m. Cette hauteur est applicable de part et d'autre de la projection orthogonale des conducteurs les plus éloignés de la ligne d'alimentation à la surface du sol, pour une distance de :
 - 2m pour les lignes d'alimentation sous tension nominale n'excédant pas 1000V ;
 - 15m pour les lignes d'alimentation sous tension nominale excédant 1000V.
- Les clôtures électriques animales destinées à dissuader les oiseaux, à retenir des animaux de compagnie ou à éduquer des vaches par exemple nécessitent seulement un électrificateur à basse tension pour obtenir des performances satisfaisantes et sans danger.
- Dissuasion des oiseaux : Lorsque l'électrificateur est utilisé pour alimenter un système destiné à dissuader les oiseaux de se percher sur des bâtiments, ne pas raccorder de conducteur à la terre. Un interrupteur doit être installé pour offrir un moyen d'isoler l'électrificateur de tous les piquets d'alimentation et des panneaux de mise en garde clairs doivent être installés à tous les points où des personnes peuvent facilement accéder aux conducteurs.
- Le câblage de clôture doit être installé à bonne distance des lignes téléphoniques ou télégraphiques et des antennes radio.
- Lorsque qu'une clôture électrique animale croise un passage public, une barrière non électrifiée doit être intégrée à la clôture électrique à cet endroit ou un passage une échelle doit être aménagé. Les fils électriques adjacents à ces passages doivent porter des panneaux de mise en garde (G602).
- Chaque section de clôture située le long d'une voie publique, doit comporter des plaquettes de signalisation solidement fixées soit à la clôture, soit aux poteaux de celle-ci, à intervalles réguliers.
- La taille des plaquettes de signalisation doit être au minimum de 100mm x 200mm.
- La couleur de la plaquette de signalisation doit être de couleur jaune, recto-verso. L'inscription doit être de couleur noire, et doit comporter :
 - L'indication : "ATTENTION, clôture électrique" ou,
 - Le symbole montré ci-dessous.



- L'inscription doit être indélébile, apparente sur les deux faces de la plaquette de signalisation et doit être d'une hauteur minimale de 25mm.
- Vérifier que tout l'équipement accessoire fonctionnant sur secteur raccordé au circuit de la clôture électrique des animaux offre un niveau d'isolation entre le circuit de la clôture et l'alimentation sur secteur équivalent à celui fourni par l'électrificateur.
- Une protection contre les intempéries doit être prévue pour l'équipement auxiliaire à moins que cet équipement est certifié par le fabricant comme étant apte à une utilisation en extérieur, et est de type avec un degré minimum de protection IPX4.

Cet électrificateur est conforme aux réglementations de sécurité internationales et il est fabriqué selon les normes internationales.

Gallagher se réserve le droit de modifier les spécifications sans préavis afin d'améliorer la fiabilité, les fonctionnalités ou le concept. E & OE.

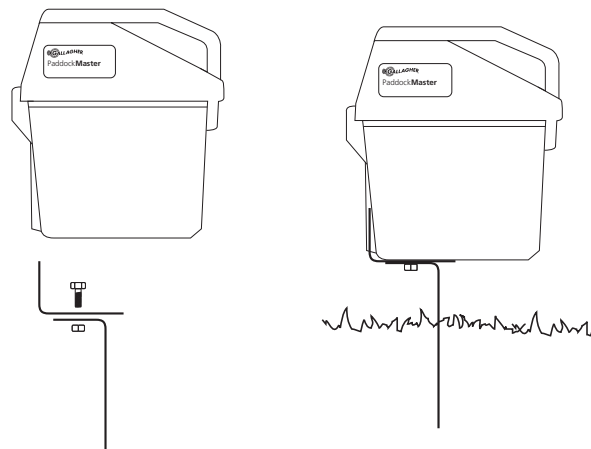
L'auteur remercie la Commission Electrotechnique Internationale (IEC) de lui permettre de reproduire les informations contenues dans sa Publication Internationale 60335-2-76 ed.2.0 (2002). Tous ces extraits sont la propriété de l'IEC, Genève, Suisse. Tous droits réservés. Des informations supplémentaires sur l'IEC sont disponibles sur www.iec.ch. L'IEC ne peut être tenue pour responsable de l'insertion ou du contexte dans lequel ces extraits et leur contenu sont reproduits par l'auteur, de même que l'IEC n'est en aucun cas responsable des autres contenus ou de leur exactitude.

Conservez ces instructions.

GUIDE D'INSTALLATION

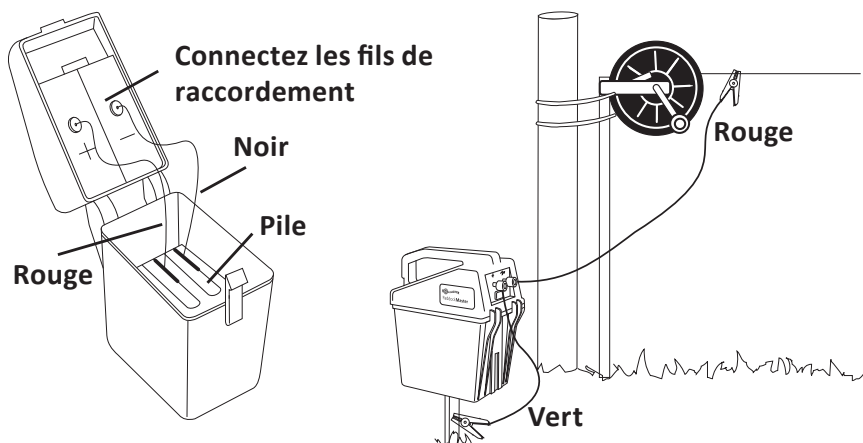
Cet électrificateur est conçu pour sa facilité d'installation et d'utilisation. Veuillez lire ces instructions. Dans certains endroits, une prise de terre supplémentaire peut être nécessaire.

Fixer l'électrificateur



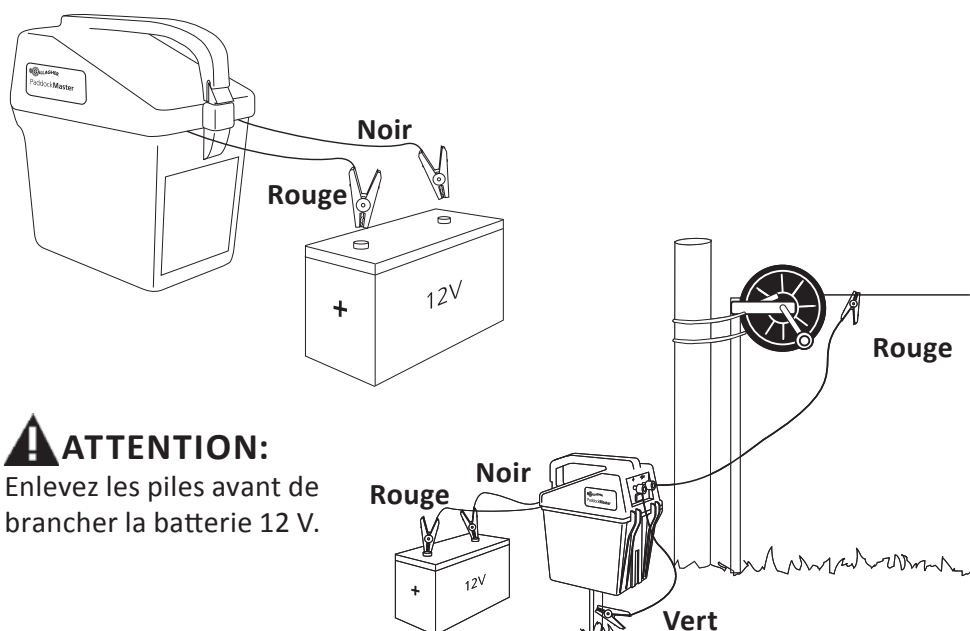
Connecter la batterie

Pour pile sèche alcaline 9V



- Connectez la tige de terre sur la tige de prise de terre.
- Connectez la tige de clôture rouge à la bobine ou fil de clôture (cf. schéma).

Pour batterie rechargeable de 12 V



ATTENTION:

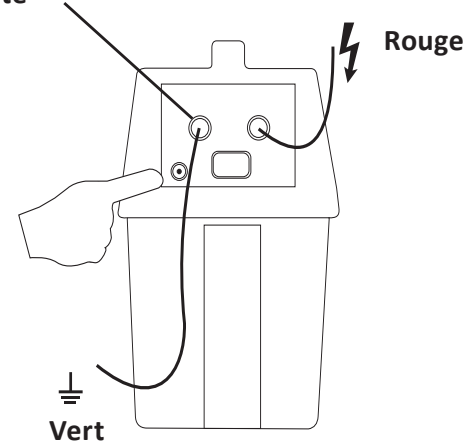
Enlevez les piles avant de brancher la batterie 12 V.

- Connectez la tige de terre sur la tige de prise de terre.
- Connectez la tige de clôture rouge à la bobine ou fil de clôture.

Allumer l'électrificateur

Le voyant lumineux clignote avec chaque impulsion pour indiquer une tension suffisante sur la clôture. Il s'éteint si la tension sur la clôture est insuffisante ou si les conditions de la clôture sont trop élevées.

Le voyant lumineux clignote



DURÉE DE VIE DE LA PILE

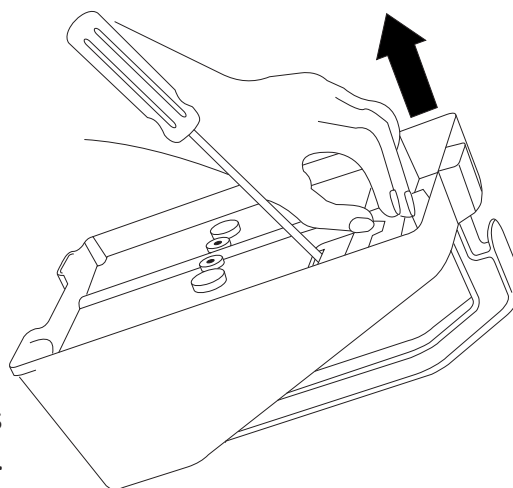
Durée de vie de la pile de 120 Ah 9V		
	Mode Normal	Mode Maximum
B20	6 mois	
B35	4 mois	
B45	3 mois	6 mois

Lorsque la tension émise par la pile est en baisse, l'intervalle entre les impulsions dépasse de 2 secondes. Cela indique qu'il faut remplacer la pile (9V) ou la recharger (12V).

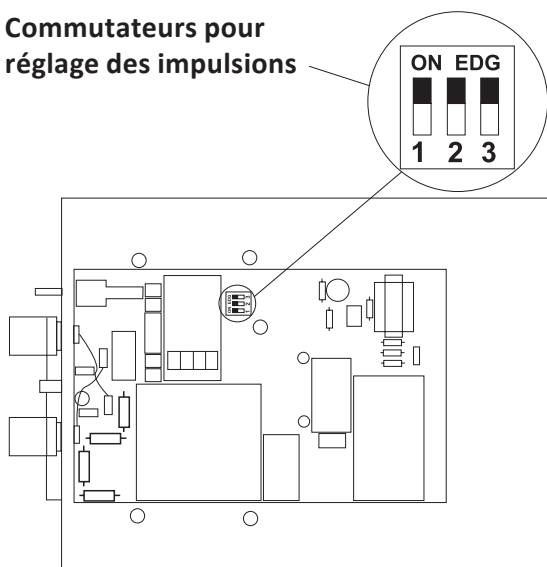
Pour changer de mode “économiseur-batterie” (B45)

Cet électrificateur a été préréglé sur mode “rythme de nuit”.

1. Ouvrez le couvercle de l'électrificateur et débranchez la batterie.
2. Détachez le couvercle de l'électrificateur.
3. Séparez le module du boîtier avec le couvercle à l'aide d'un tournevis pour dégager les pattes de fixation; sortez le boîtier en tirant. Ajustez les commutateurs pour régler les impulsions selon vos mode.



Commutateurs pour réglage des impulsions



4. Ajustez les commutateurs pour régler les impulsions selon vos besoins, puis remettez le boîtier du module dans le couvercle, rebranchez la batterie et vérifiez le circuit. La durée des impulsions devrait s'adapter à présent au nouveau mode. Les impulsions augmentent en mode économique “rythme de jour”, “rythme de nuit” et “super économique”.



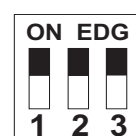
Standard



Mode économique
“rythme de nuit”



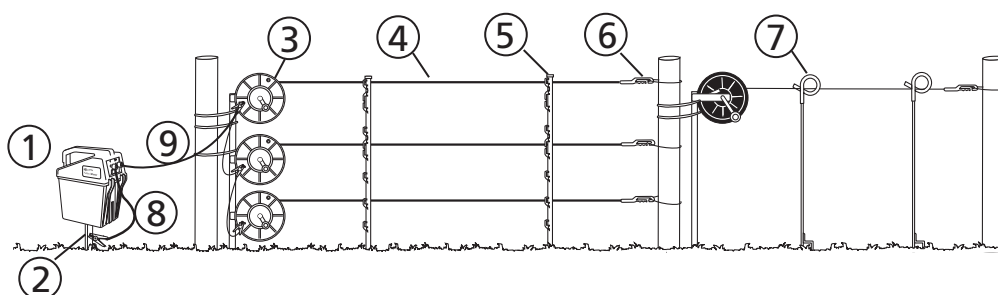
Mode économique
“rythme de jour”



Mode “super-économique”

Français

Clôture mobile



- | | | |
|---------------------------|------------------------------|---------------------------------------|
| 1. L'électrificateur | 4. Fil Turbo/Polywire | 7. Poteau à boucle ouverte |
| 2. Tige de prise de terre | 5. Poteau flexible multi-fil | 8. Prise de terre (bouton vert) |
| 3. Enrouleur | 6. Poignée isolée Insulgrip | 9. Branchement clôture (bouton rouge) |

WICHTIGE INFORMATIONEN



ACHTUNG: Lesen Sie alle Betriebshinweise durch.

- **ACHTUNG - Nicht an netzstrombetriebene Geräte anschließen**
- Berühren Sie den Zaun nicht mit dem Kopf oder dem Mund und achten Sie darauf, dass Sie sich nicht darin verfangen.
- Elektrische Zaundrähte sollten nicht berührt werden, vor allem nicht mit Kopf, Hals oder Oberkörper. Steigen Sie nicht über oder durch einen elektrischen Zaun mit mehreren Drähten und kriechen Sie nicht darunter durch. Benutzen Sie ein Tor oder einen speziell dafür vorgesehenen Durchgang.
- Elektrische Zaunanlagen, in denen sich Tiere oder Personen leicht verfangen könnten, sollten vermieden werden.
- Das Weidezaungerät muss geschützt angebracht sein; die Arbeit am Zuleitungskabel ist bei einer Umgebungstemperatur unter 5°C verboten.
- Elektrische Zäune sollten so errichtet und betrieben werden, dass sie keine elektrischen Gefahren für Personen, Tiere oder ihre Umgebung darstellen.
- In Bereichen, in denen die Gegenwart unbeaufsichtigter Kinder, die sich der Gefahr elektrischer Zäune nicht bewusst sind, wahrscheinlich ist, wird empfohlen, ein geeignetes Strombegrenzungsgerät mit einem Widerstand von mindestens 500 Ohm zwischen das Elektrozaungerät und den elektrischen Zaun zu installieren.
- Kleinkinder oder Behinderte dürfen dieses Gerät nur unter Aufsicht benutzen. Für Kinder unzugänglich installieren.
- Kleinkinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Keine leicht entzündbaren Materialien in der Nähe von Zaun oder Elektrozaungeräteanschlüssen lagern. In Zeiten hoher Brandgefahr Elektrozaungerät ausschalten
- Kontrollieren Sie Stromkabel und Elektrozaungerät regelmäßig auf eventuelle Schäden. Falls Sie Schäden irgendwelcher Art entdecken, schalten Sie das Elektrozaungerät sofort aus und setzen Sie sich mit Gallagher oder Ihrem Gallagher-Fachhändler in Verbindung, um Gefahren zu vermeiden.
- Wartungs- und Reparaturarbeiten müssen von qualifizierten Gallagher-Kundendienstmitarbeitern durchgeführt werden.
- Überprüfen Sie Ihre landesspezifischen Bestimmungen auf besondere Vorschriften.
- Ein elektrischer Zaun sollte nicht aus zwei verschiedenen Elektrozaungeräten oder aus unabhängigen Zaunkreisläufen desselben Elektrozaungeräts versorgt werden.
- Der Abstand zwischen zwei elektrischen Zäunen, die jeweils von einem anderen, separat zeitgesteuerten Elektrozaungerät versorgt werden, sollte mindestens 2,5 m betragen. Wenn diese Lücke geschlossen werden soll, ist elektrisch nichtleitendes Material oder eine isolierte Metallsperre zu verwenden.
- Stachel- oder Klingendraht darf nicht als Elektrozaun verwendet werden.
- Zur Unterstützung eines oder mehrerer stromführender Kabel eines elektrischen Zauns kann nicht elektrifizierter Stacheldraht- oder Klingendrahtzaun verwendet werden. Die Stützelemente der stromführenden Kabel müssen so angelegt werden, dass sich diese Kabel in einer Entfernung von mindestens 150 mm von der vertikalen Ebene der nicht stromführenden Kabel befinden. Der Stachel- oder Klingendraht sollte in regelmäßigen Abständen geerdet werden.
- Im Hinblick auf die Erdung sind die Empfehlungen des Geräteherstellers zu befolgen.
- Installieren Sie für Ihren Power Fence kein Erdungssystem innerhalb von 10 m Entfernung zu Versorgungsleitungen.
- Mit Ausnahme von Batteriegeräten mit niedriger Leistung muss der Erdungsstab des Elektrozaungeräts mindestens 1 m in die Erde eindringen.
- Innerhalb von Gebäuden und an Stellen, an denen Erdreich zur Korrosion von freiliegendem galvanisiertem Draht führen kann, muss ein Zaunzuleitungskabel verwendet werden. Verwenden Sie kein normales Haushaltskabel.
- Unterirdische Zaunzuleitungen sollten in einer Rohrdurchführung aus Isoliermaterial verlegt werden; anderenfalls müssen isolierte Hochspannungskabel verwendet werden. Es muss darauf geachtet werden, dass die Anschlusskabel nicht durch Tierhufe oder einsinkende Traktorräder beschädigt werden.
- Zaunzuleitungen sollten nicht im selben Kabelschacht verlegt werden wie die Netzstromversorgung von Telefon- und Datenkabeln.
- Anschlusskabel und Drähte elektrischer Weidezäune sollten oberirdische Strom- oder Kommunikationsleitungen nicht überkreuzen.
- Soweit möglich sollten Kreuzungen mit Freilandleitungen vermieden werden. Falls sich derartige Kreuzungen nicht vermeiden lassen, müssen diese unter der Freileitung und möglichst rechtwinklig erfolgen.
- Wenn Zaunzuleitungs- und Zaundrähte in der Nähe einer Freileitung installiert werden, sollten folgende

Mindestabstände eingehalten werden:

Minimal-Abstände von Elektrozäunen zu Hochspannungsleitungen

Stromspannung V	Abstand m
Weniger oder gleich 1000	3
Zwischen 1000 und 33'000	4
Grösser als 33'000	8

- Wenn Zaunzuleitungs- und Zaundrähte in der Nähe einer Freileitung installiert werden, sollten sie sich nicht mehr als 3 m über dem Boden befinden.
Diese Höhe gilt an all den Stellen, die, ausgehend von der Originalprojektion der äußersten Leiter der Freileitungen, in der folgenden Entfernung zur Bodenoberfläche liegen:
 - 2 m bei Stromleitungen mit Nennspannungen bis zu 1000 V;
 - 15 m bei Stromleitungen mit Nennspannungen über 1000 V
- Für elektrische Weidezäune zur Abschreckung von Vögeln, zum Zurückhalten von Haustieren oder Training von Tieren wie z. B. Kühen reichen Elektrozaungeräte mit einer niedrigen Ausgangsleistung aus, um eine ausreichende, sichere Leistung zu erbringen.
- Vogelabwehr: Wird ein Elektrozaungerät zur Versorgung eines Leitungssystems benutzt, das verhindern soll, dass Vögel auf Gebäuden rasten, sollte kein Leitungsdraht mit der Erde verbunden werden. Es sollte ein Schalter installiert werden, um das Elektrozaungerät von allen Polen der Versorgungsleitung trennen zu können. Außerdem sollten Warnschilder dort angebracht werden, wo Personen mit den Leitungen in Berührung kommen könnten.
- Die Zäune sollten in ausreichender Entfernung von Telefon- und Telegrafleitungen sowie Radioantennen errichtet werden.
- Dort, wo ein öffentlicher Fussweg den elektrischen Weidezaun kreuzt, sollte ein nicht elektrifiziertes Tor in den Zaun eingebaut oder ein Zaunübertritt angebracht werden. Bei jedem dieser Übergänge sollten an den benachbarten Leitern Warnschilder (G602) angebracht werden.
- Jeder Teil, der entlang einer öffentlichen Straße oder eines öffentlichen Weges installiert ist, muss in häufigen Intervallen durch Warnzeichen gekennzeichnet sein, die sicher an den Zaunpfosten befestigt oder fest an den Zaundrähten verklemt sind.
- Die Größe des Warnschildes muss mindestens 100x200mm betragen.
- Die Hintergrundfarbe auf beiden Seiten des Schildes muss gelb sein. Die Schrift muss schwarz sein und:
 - entweder den singemäßen Hinweis "Achtung: Elektrozaun"
 - oder das stehende Symbol zeigen.

Die Schrift muss unlöschar, beidseitig und in einer Schrifthöhe von mindestens 25mm sein.

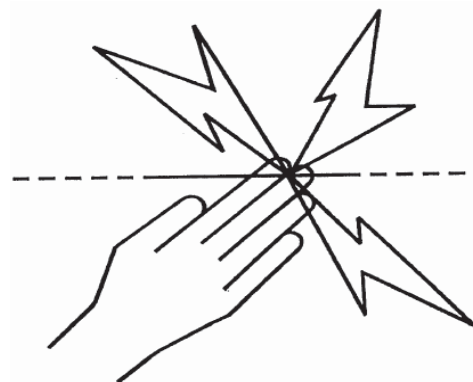
- Es ist sicherzustellen, dass alle netzbetriebenen, untergeordneten Ausrüstungen, die mit dem Stromkreis des elektrischen Weidezauns verbunden sind, eine ähnlich starke Isolierung zwischen dem Zaunstromkreis und der Versorgungsleitung aufweisen, wie sie vom Elektrozaungerät geliefert wird.
- Schutz vor dem Wetter wird für diese Zusatzgeräte gewährleistet, wenn diese Geräte vom Hersteller für eine Verwendung im Freien zertifiziert sind und wenn es sich um Geräte mit einem Minimumschutz vom Typ IPX4 handelt.

Dieses Elektrozaungerät entspricht internationalen Sicherheitsvorschriften und wurde nach internationalen Sicherheitsbestimmungen hergestellt.

Gallagher behält sich das Recht vor, ohne Vorankündigung Änderungen am Produkt vorzunehmen, um Zuverlässigkeit, Betrieb oder Design zu verbessern. E & OE.

Der Autor dankt der internationalen elektrotechnischen Kommission (IEC) für die Erlaubnis, Informationen aus ihrer reproduzieren internationalen Publikation Ed.2.0 60335-2-76 (2002) abbilden zu dürfen. Alle diese Auszüge sind urheberrechtlich durch die IEC in Genf (Schweiz) geschützt. Sämtliche Rechte sind vorbehalten. Weitere Informationen über die IEC sind unter www.iec.ch verfügbar. Die IEC übernimmt keine Verantwortung für die Platzierung und in welchen Zusammenhängen die Auszüge und Inhalte vom Autor wiedergegeben werden. Des Weiteren ist die IEC in keiner Weise verantwortlich für die Richtigkeit der wiedergegebenen Inhalte.

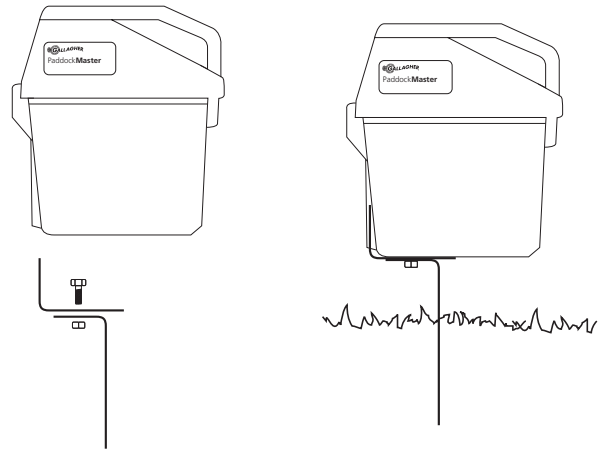
Bewahren Sie diese Gebrauchshinweise auf.



INSTALLATIONSANLEITUNG

Dieses Elektrozaungerät wurde für eine einfache Installation und Bedienung entwickelt. Bitte lesen Sie diese Hinweise. Zusätzliche Erdungen können in manchen Regionen erforderlich sein.

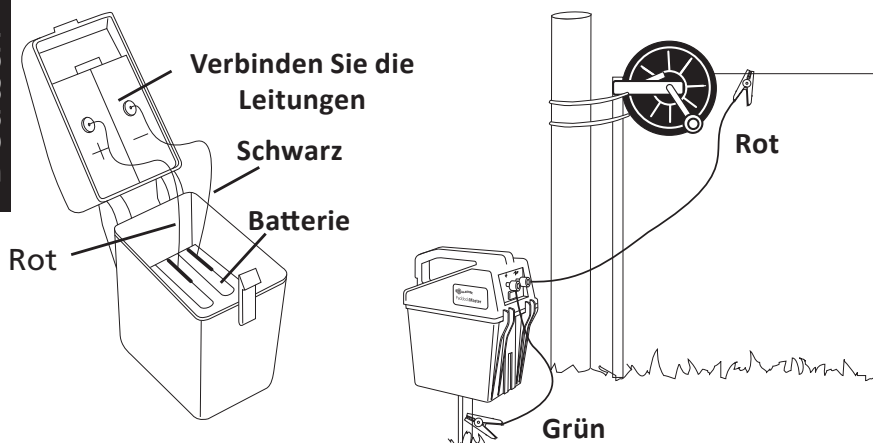
Das Elektrozaungerät montieren



Anschluss der Batterie

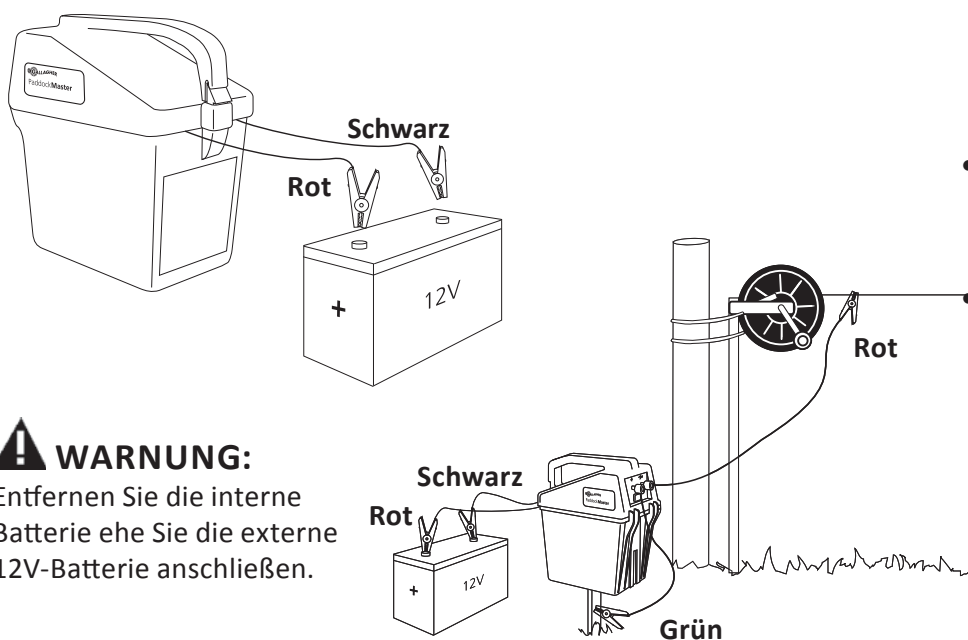
Für 9V-Alkaline-Trockenbatterie

Deutsch



- Schliessen Sie die grüne Erdungsleitung an den Erdstab an.
- Schliessen Sie die rote Zaunleitung an den Hasepel oder den Zaundraht an (siehe Zeichnung).

Für 12V Akku



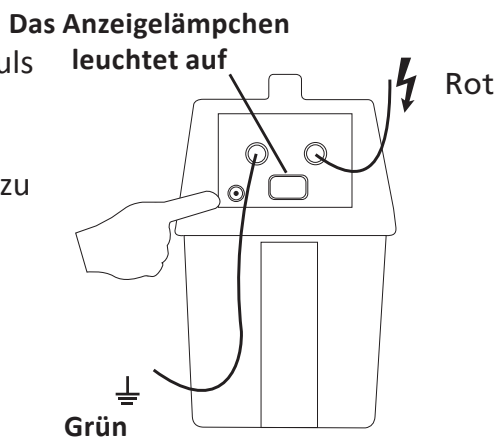
- Schliessen Sie die grüne Erdungsleitung an den Erdstab an.
- Schliessen Sie die rote Zaunleitung an den Hasepel oder den Zaundraht an (siehe Zeichnung).

⚠️ WARNUNG:

Entfernen Sie die interne Batterie ehe Sie die externe 12V-Batterie anschließen.

Elektrozaungerät einschalten

Das Anzeigelämpchen blinkt bei jedem Zaunimpuls und zeigt so an, dass genügend Spannung vorhanden ist. Das Lämpchen erlischt, wenn die Batteriespannung nicht ausreicht oder der Zaun zu stark belastet wird.



BATTERIE-LEBENSDAUER

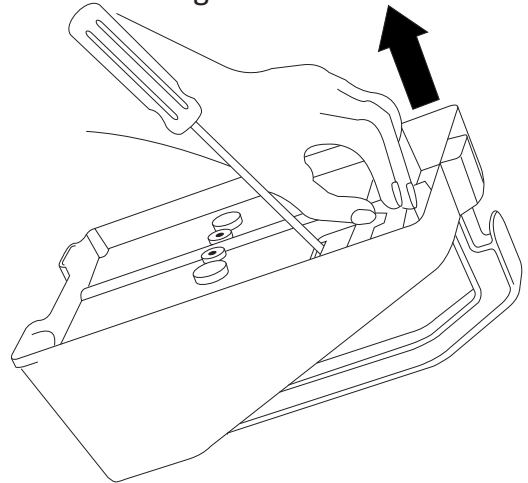
Batterielebensdauer für eine 120 Ah-9V-Trockenbatterie		
	Standard Modus	Maximale Modus
B20	6 Monate	
B35	4 Monate	
B45	3 Monate	6 Monate

Wenn die Batteriespannung niedrig ist, steigt die Zeit zwischen den Impulsen auf mehr als 2 Sekunden. Das weist darauf hin, dass die Batterie (9V) ausgewechselt oder neu geladen werden muss (12V).

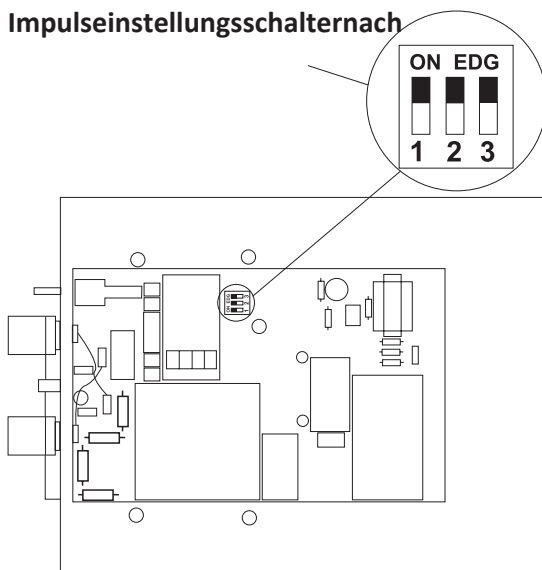
Batterie-Sparmodus ändern (B45)

Dieses Elektrozaungerät wurde auf Nachtsparmodus voreingestellt.

1. Öffnen Sie den Deckel des Elektrozaungeräts und hängen Sie die Batterie ab.
2. Lösen Sie den Deckel vom Elektrozaungerät.
3. Nehmen Sie den Modulhalter vom Deckel ab indem Sie die Verschlussbügel mit einem Schraubenzieher lösen und hochziehen.



Impulseinstellungsschalternach



4. Stellen Sie die Impulseinstellungsschalternach Ihren Wünschen ein, montieren Sie den Modulhalter wieder in den Deckel, schliessen Sie die Batterie wieder an und testen Sie das Gerät. Die Impulsdauer sollte jetzt im neuen Modus funktionieren. Die Impulszeit steigt, wenn das Gerät sich im Tages-, Nacht- und Maximalsparmodus befindet.



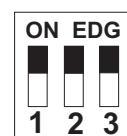
Standard



Nachtsparmodus

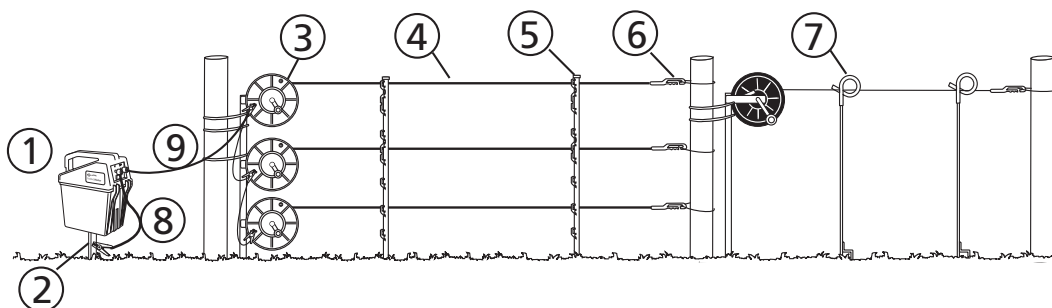


Tagesparmodus



Maximalsparmodus

Mobiler Zaun



- | | | |
|---------------------|-------------------------|-------------------------|
| 1. Elektrozaungerät | 4. Litze Standard/Turbo | 7. Federstahlpfahl |
| 2. Erdstab | 5. Zaunpfahl | 8. Erdung (Grün) |
| 3. Haspel | 6. Torgriff | 9. Unter Spannung (Rot) |

VIGTIG INFORMATION



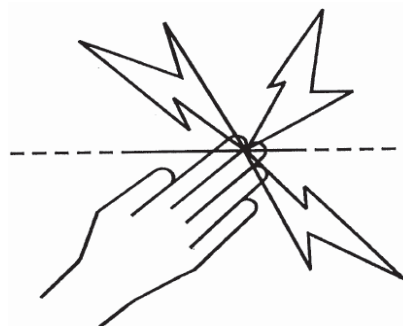
ADVARSEL: Læs dette

- **ADVARSEL – tilslut ikke denne spændingsgiver til netdrevet materiel.**
- Undgå at berøre hegnet med hoved, mund, hals eller torso. Kravl ikke over eller igennem et flertrådshegn. Brug ledåbningerne eller låger.
- Undgå at blive viklet ind i hegnstrådene. Undgå hegnsgdesign hvor personer eller dyr kan blive viklet ind i de elektriske tråde og evt. andre hegn.
- Spændingsgiveren skal installeres i et skur og forsyningsledningen må ikke håndteres, når omgivelses-temperaturen er under +5 °C.
- Elektriske hegn skal installeres således at de ikke udgør en fare for personer eller dyr og disses omgivelser.
- Det anbefales at installere en modstand (500 Ohm) i hegnet for at begrænse spændingen i områder hvor børn færdes. Især over for børn som ikke kender til risikoen ved elektriske hegn bør dette design anvendes.
- Dette apparat må ikke anvendes af børn eller ukyndige personer uden opsyn.
- Børn bør undervises i emnet og bør aldrig lege med apparatet.
- Der må ikke efterlades brandfarligt materiale i nærheden af spændingsgiverens terminaler.
- Kontroller tilledningen til spændingsgiveren med jævne mellemrum. I tilfælde af fejl bør apparatet indsendes til reparation via deres forhandler.
- Service skal foretages på et autoriseret Gallagher servicecenter.
- Få oplyst om der gælder særlige regler for elhegn i din region.
- Et elektrisk hegn må ikke forsynes fra forskellige spændingsgivere. Eller fra to forskellige terminaler fra den samme spændingsgiver
- Afstanden imellem to elektriske hegn som forsynes af forskellige spændingsgivere skal være min. 2,5m. Hvis denne afstand skal hegnes skal dette gøres med materiale, der ikke er strømførende. For eksempel en trælåge.
- Pigtråd må ikke være strømførende.
- Hvis man ønsker at supplere et pigtrådshegn med eltråde skal dette gøres med afstandsisolatorer som holder de strømførende tråde min. 15cm fra pigtråden. Pigtråden skal forbindes til jord med jævne mellemrum.
- Følg producentens anvisninger omkring etablering af jordforbindelse til spændingsgivere.
- Jordspyd bør nedbankes min. 1m. De må aldrig monteres tættere end 10m på andre jordforbindelser eller telekommunikation.
- Med undtagelse af små spændingsgivere til batteri skal jordspyd bankes min. 1m i jorden.
- Brug originalt jordkabel i bygninger for at undgå kortslutninger og udenfor som tilledning til hegnet. Brug under ingen omstændighed alm. elledninger eller kabel med kobber.
- Forbindelsesledninger under led og låger skal føres inden i et PE-rør som nedgraves min 40cm. for at undgå skader som kan opstå ved gennemkørsel af traktorer etc
- Fødeledninger må ikke monteres parallelt med andre ledninger såsom lysnetkabler eller data og telefonkabler.
- Strømførende kabel og hegnstråde bør ikke monteres i nærheden af andre ledninger som er strømførende eller fører kommunikation.
- Installering af elhegn under højspændings bør undgås. Kan dette ikke undgås bør installeringen ske vinkelret på højspændingskablerne.
- Hvis et elektrisk hegn monteres i nærheden af højspændingsledninger skal grænseværdierne i diagrammet overholdes.

Minimum distance imellem hegn og højspændingskabler

Højspændingsledninger. V	Afstand I meter
Mindre eller op til 1000V	3
Større end 1000 og mindre eller op til 33000V	4
Større end 33000V	8

- Hvis et elektrisk hegn installeres i nærheden af højspændingsledninger må højden på hegnet ikke overstige 3m.
Denne højde gælder på begge sider af den ortogonale projektion af højspændingsledningernes yderste ledninger på marken i en afstand på:
 - 2m for højspændingsledninger som har en driftsspænding på højst 1000V
 - 15m for højspændingsledninger som har en driftsspænding på over 1000V
- Elektriske hegn for anvendelse imod fugle for eks. duer eller som anvendes til kæledyr må kun tilsluttes spændingsgivere i klassen "Low Power".
- Anvendes spændingsgiveren til at skræmme fugle (for eksempel duer) fra at yngle i bygninger må jordledningen ikke føres med frem fra apparatet. Det er vigtigt at der monteres advarselsskilte på den strømførende tråd på alle de områder hvor mennesker har adgang. Advarselsskiltet skal være gult med sort tryk. "Advarsel elektrisk hegn" varenr. 14602.
- Elektrisk hegn bør altid installeres så langt væk fra telekabler som muligt.
- Der hvor et elektrisk hegn krydser en offentlig vej eller sti skal der monteres en ikke elektrisk låge eller færst. Advarselsskilte skal altid monteres på begge sider af lågen.
- Hvis et elektrisk dyrehegn krydser en offentlig fodsti, skal der indsættes et ikke-elektrisk led i det elektriske dyrehegn på dette sted, eller også skal der være en overgang med trinbræt. Ved alle sådanne overgange skal de tilstødende elektriske ledninger bære advarselsskilte.
- Advarselsskiltet skal være mindst 100 mm x 200 mm i størrelsen.
- Baggrundsfarven på begge sider af advarselsskiltet skal være gul. Indskriften på skiltet skal være sort og skal indeholde enten:
 - "FORSIGTIG: Elektrisk dyrehegn" eller
 - nedenstående symbol



- Indskriften skal være uudslettelig, skrevet på begge sider af advarselsskiltet og have en højde på mindst 25 mm.
- Sørg for, at alt hjælpeudstyr, der drives over strømforsyningsnettet, og som er forbundet med det elektriske dyrehegns kredsløb, har en grad af isolering mellem hegnets kredsløb og strømforsyningsnettet, der svarer til det, der gives af spændingsgiveren.
- Hjælpeudstyret skal beskyttes mod vejret, med mindre producenten har godkendt dette udstyr som egnet til udendørs brug, og det er af en type med en grad af beskyttelse på min. IPX4.

Spændingsgiveren overholder de internationale sikkerhedsbestemmelser og standarder.

Gallagher forbeholder sig retten til uden varsel at ændre specifikationerne med henblik på at forbedre driftssikkerheden.

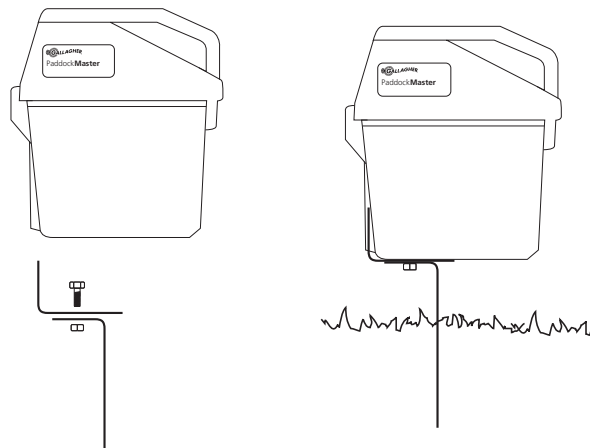
Forfatteren takker International Electrotechnical Commission (IEC) for tilladelsen til at gengive Information fra den Internationale offentliggørelse af 60335-2-76 ed.2.0 (2002). Alle sådanne gengivelser har ophavsret hos IEC, Genève, Schweiz. Alle rettigheder forbeholdt. Yderligere oplysninger om IEC er tilgængelig fra www.iec.ch. IEC har intet ansvar for placering og sammenhæng, hvori tekst og indhold er gengivet af forfatteren, ej heller er IEC på nogen måde er ansvarlig for det øvrige indhold eller nøjagtigheden af dette.

Gem disse instruktioner.

INSTALLATIONSVEJLEDNING

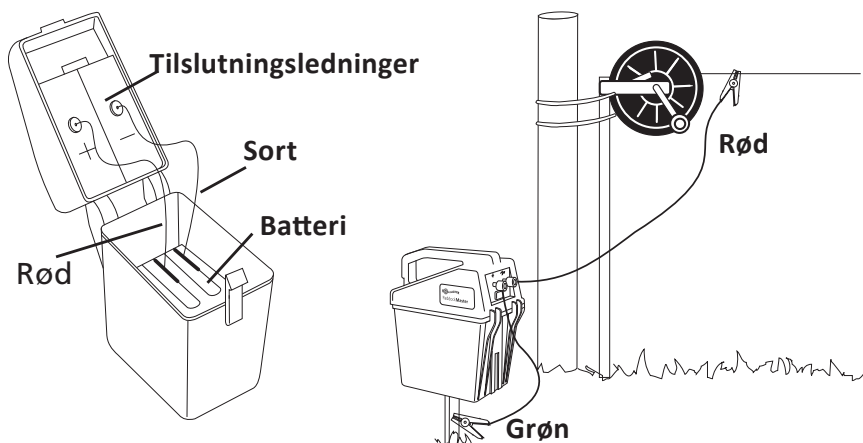
Spændingsgiveren er nem at montere og betjene. Læs venligst denne vejledning. Det kan være nødvendigt med ekstra jordforbindelse i visse områder.

Monter spændingsgiveren



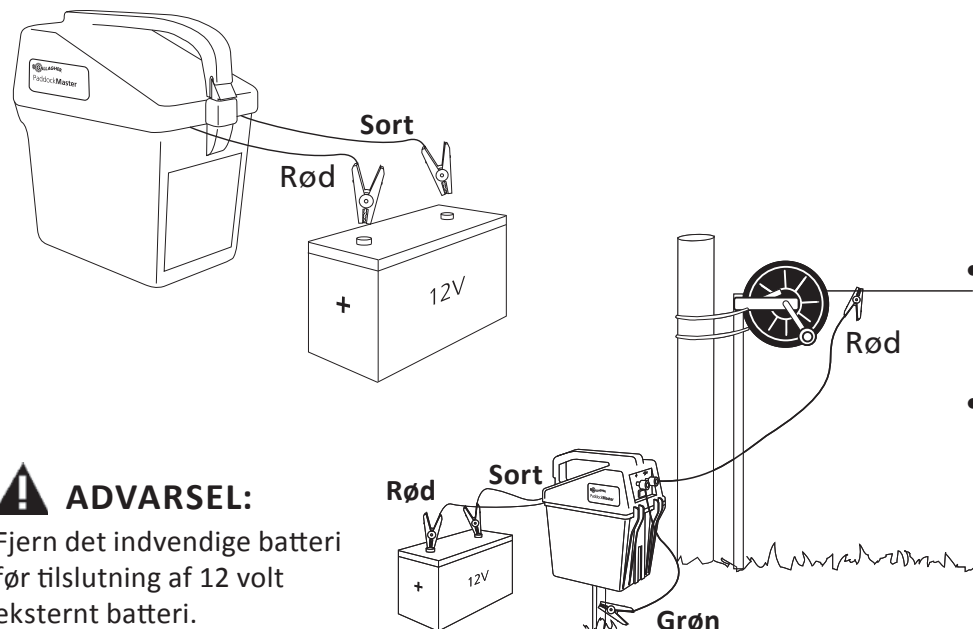
Tilslut batteriet

Med 9 volt alkalinsk tørbatteri



- Forbind den grønne ledning til jordspydet.
- Forbind den røde ledning til hegnstråden.

Med 12 volt genopladeligt batteri

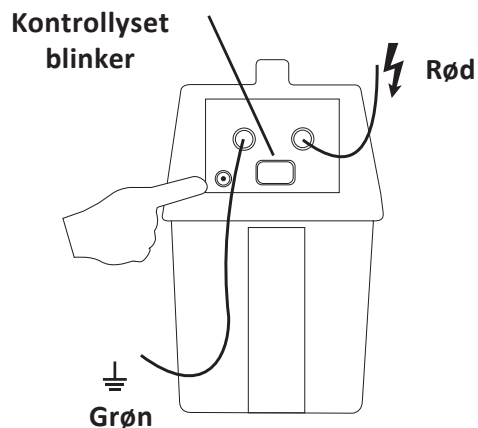


- Forbind den grønne ledning til jordspydet.
- Forbind den røde til hegnstråden.

⚠ ADVARSEL:
Fjern det indvendige batteri før tilslutning af 12 volt eksternt batteri.

Tænd spændingsgiveren

Kontrolløset blinker for hver impuls viser tilstrækkelig spænding. Lyset går ud hvis batterispændingen er utilstrækkelig eller ved kraftig afledning på hegnet.



BATTERILEVETID

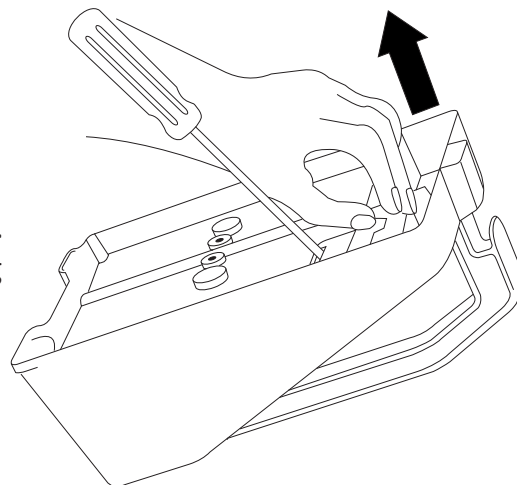
Batterielevetid til en 120 ampere-time 9 volt tørbatteri		
	Standard indstilling	Maksimum indstilling
B20	6 Måneder	
B35	4 Måneder	
B45	3 Måneder	6 Måneder

Når batterispændingen er lav, øges tiden mellem impulserne til mere end 2 sekunder. Dette fortæller at batteriet skal udskiftes (9 volt) eller oplades (12 volt).

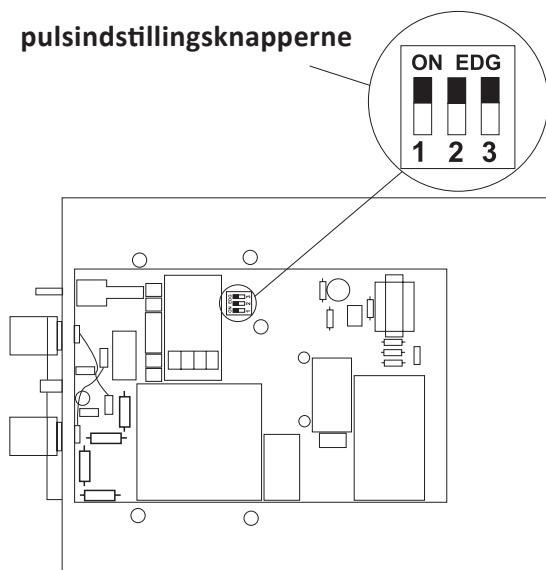
Ændring af batterisparefunktionen (B45)

Denne spændingsgiver er forudindstillet til natsparefunktion.

1. Åben spændingsgiverens låg og afbryd batteriet.
2. Fjern låget fra spændingsgiveren.
3. Afmonter modulholderen fra låget v.h.a. en skruetrækker. Pres låsetappene fri og løft op.



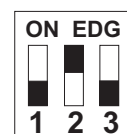
pulsindstillingsknapperne



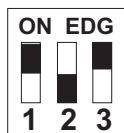
4. Juster pulsindstillingsknapperne efter Deres behov, placer modulholderen i låget, tilslut batteriet og afprøv. Impulsfrekvensen skulle nu være efter den nye indstilling. Intervallet mellem impulserne øges i dag-, nat- og maksimumsparefunktion.



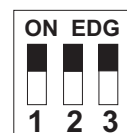
Standard



Natsparefunktion



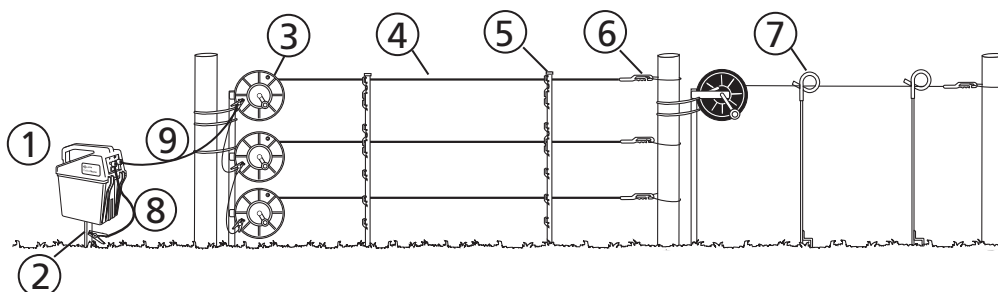
Dagsparesfunktion



Maksimumsparefunktion

Dansk

Flytbart hegn



- | | | |
|-------------------|-------------------|----------------|
| 1. Spændingsgiver | 4. Polytråd Turbo | 7. Pigtailpæl |
| 2. Jordspyd | 5. Plastpæl | 8. Jord (grøn) |
| 3. Trådspole | 6. Ledhåndtag | 9. Power (rød) |

INFORMACIÓN IMPORTANTE



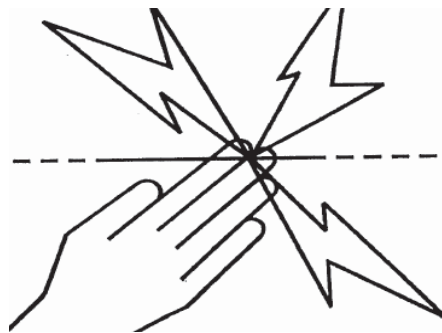
Advertencia: Lea Todas Las Instrucciones.

- **AVISO: NO CONECTAR EL EQUIPO A LA RED.**
- No toque la cerca eléctrica con la cabeza, la boca o se enrede en ella. Evite el contacto con los cables de la cerca, especialmente con la cabeza, cuello o torso. No trepe o pase por debajo de una cerca eléctrica. Utilice una puerta o un punto para cruzar especialmente diseñado.
- Se debe evitar la construcción de cercas eléctricas en las que se puedan enredar personas o animales.
- El Energizador debe ser instalado a cubierto y el cable no debe ser manejado cuando la temperatura ambiente está por debajo de los +5°C.
- Las cercas eléctricas deben ser instaladas y manejadas de modo que no representen ningún peligro para personas, animales o los alrededores.
- Se recomienda que en las zonas donde sea probable la presencia de niños sin vigilancia y que no sean conscientes de los peligros de una cerca eléctrica, se instale un dispositivo de limitación de corriente no inferior a 500 ohms entre el energizador y la cerca eléctrica en este área.
- Este dispositivo no debe ser utilizado por niños o personas disminuidas si no es bajo supervisión.
- Se debe vigilar a los niños para asegurarse de que no juegan con este dispositivo.
- No situar materiales inflamables en las proximidades de la cerca o de las conexiones del energizador. En caso de riesgo extremo de incendio, desconectar el energizador.
- Inspeccione regularmente el cable y el energizador. Si encuentra algún daño, párelo inmediatamente y envíe el energizador a un Servicio Autorizado Gallagher para su reparación y evitar posibles daños.
- Las reparaciones se deben realizar por un Servicio Autorizado de Gallagher.
- Chequee las ordenanzas locales para conocer las regulaciones específicas.
- Una cerca eléctrica no debe ser alimentada por dos energizadores diferentes o por circuitos independientes del mismo energizador.
- Si dos cercas eléctricas diferentes son alimentadas con diferentes energizadores independientemente programados, la distancia entre los cables de las dos cercas eléctricas debe ser de al menos 2.5 metros. Si el espacio situado entre las dos cercas debe estar cerrado, se deben utilizar materiales no conductores o una barrera de metal aislante.
- No utilizar alambre de espino para una cerca eléctrica.
- Se puede incorporar una cerca no electrificada que incorpore alambre de espino o liso como apoyo a los cables electrificados de una cerca eléctrica. Los dispositivos de ayuda de una cerca electrificada deben ser colocados a una distancia mínima de 150 mm del plano vertical. El alambre de espino y el alambre liso deben ser conectados a tierra a intervalos regulares.
- Siga las recomendaciones del fabricante en lo que se refiere a las tomas de tierra.
- No instalar el sistema de toma de tierra a menos de 10m de cualquier otro tipo de sistema de tierra.
- Excepto para pastores a batería de baja potencia, la toma de tierra debe penetrar en el suelo no menos de 1 m.
- Se debe utilizar un cable aislante en edificios y donde el suelo pueda corroer el cable galvanizado expuesto. No utilizar nunca cable de uso doméstico.
- Los cables de conexión que van por debajo del suelo deben ir en un material aislante o se debe utilizar cualquier cable aislante de alto voltaje. Se debe tener cuidado para evitar daños debidos a las pezuñas de los animales o las ruedas de tractor.
- Los cables de conexión no deben ser instalados en el mismo conducto que la red de alimentación del cable, cables de comunicación o cables de datos.
- Los conectores y los cables de la cerca no deben cruzar por encima de las líneas de comunicación o alta tensión.
- Si es posible debe evitar el cruce con líneas de alta tensión. Si tal cruce no se puede evitar, debe realizarse por debajo de la línea de alta tensión y lo más cerca posible en ángulo recto.
- Si los conectores y los cables de la cerca eléctrica son instalados cerca y por encima de la línea de alta tensión, la distancia entre los dos puntos no debería ser inferior a la que se muestra en el cuadro inferior:

Distancias mínimas de las líneas de alta tensión para cercas eléctricas

Voltaje de la línea de alta tensión V	Distancia en M
Inferior o igual al 1000	3
Mayor de 1000 e inferior o igual a 33000	4
Mayor de 33 000	8

- Si los conectores y los cables de la cerca eléctrica son instalados próximos a una línea de alta tensión su altura por encima del suelo no debe superar los 3 m.
Esta altura aplicada a cualquier cara de la proyección ortogonal de los conductores más exteriores de la línea de alta tensión en la superficie del suelo para una distancia de:
 - 2 m para líneas de alta tensión operando a un voltaje nominal que no exceda los 1000V;
 - 15 m para líneas de alta tensión operando a un voltaje nominal que exceda los 1000 V.
- Las cercas eléctricas pensadas para disuadir a los pájaros, contención de animales domésticos o entrenamiento de animales como las vacas, sólo necesitan energizadores de baja potencia para obtener unos resultados satisfactorios y seguros.
- Sistema disuasivo para pájaros: Cuando el energizador se utiliza para proporcionar un sistema de conductores para disuadir a los pájaros de descansar sobre los edificios, los conductores no se deben conectar a tierra. Se debe instalar un interruptor para proporcionar un medio de aislamiento del energizador y señales de aviso que deben ser colocadas en los lugares donde las personas puedan tener acceso a los conductores.
- El cableado de la cerca se debe instalar bien lejos de cualquier línea de teléfonos, telégrafos o antena de radio.
- Cuando una cerca eléctrica atraviese un camino público se debe incorporar a la misma una puerta no electrificada. En estos cruces los alambres electrificados cercanos deben tener señales de aviso.
- El tamaño de la señal de aviso debe ser por lo menos de 100 mm x 200 mm
- El color de fondo de ambos lados debe ser amarillo. La inscripción en la señal debe ser en negro.
 - El texto debe decir "PRECAUCIÓN: Cerca eléctrica" o
 - El símbolo mostrado abajo



- La inscripción debe ser indeleble, escrita por ambos lados de la señal de aviso y tener una altura de por lo menos 2.5 mm
- Asegúrese de que el equipo auxiliar conectado al circuito de la cerca eléctrica proporciona un grado de aislamiento entre el circuito de la cerca y la red eléctrica alimentada equivalente a aquella proporcionada por el energizador.
- Se debe proteger de la climatología el equipo auxiliar a menos que el fabricante certifique que el equipo es adecuado para su uso en el exterior y es del tipo con un grado de protección mínima IPX4. El energizador cumple con las normas Internacionales de seguridad y está fabricado conforme a los estándares internacionales.

Gallagher se reserva el derecho de hacer cambios sin notificación previa en las especificaciones de cualquier producto para mejorar la fiabilidad, función o diseño. E & OE

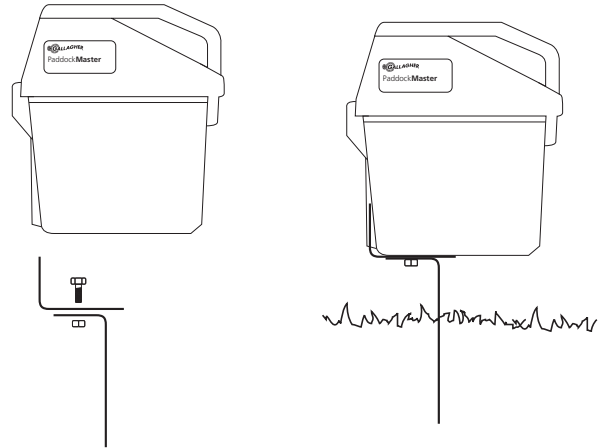
El autor agradece a la International Electrotechnical Commission (IEC) el permiso para reproducir la información de su Publicación Internacional 60335-2-76 ed 2.0 (2002). Todos los extractos son copyright de la IEC, Ginebra, Suiza. Todos los derechos están reservados. Puede encontrar más información sobre la IEC en www.iec.ch. La IEC no es responsable del lugar y contexto en el que dichos extractos y contenidos son reproducidos por el autor, así como tampoco es responsable en modo alguno de los otros contenidos o exactitud contenida.

Guarde estas instrucciones.

GUÍA DE INSTALACIÓN

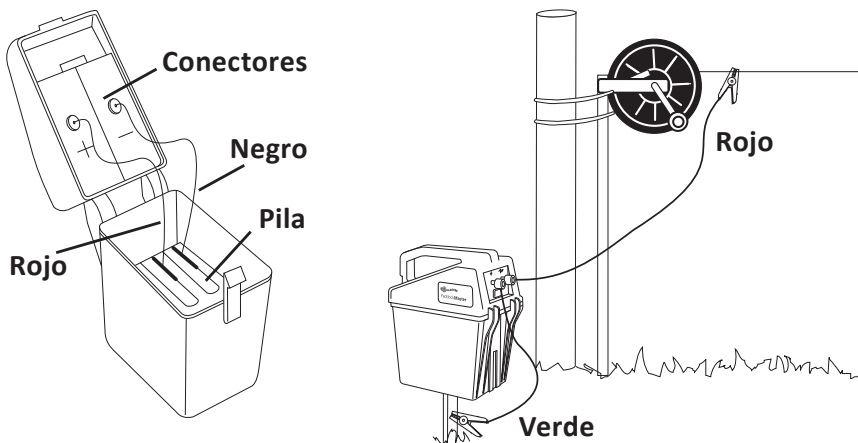
Este Energizador está diseñado para su fácil manejo e instalación. Por favor lea estas instrucciones. Puede que sean necesarias conexiones adicionales en algunas zonas.

Monte el Energizador



Conecte la batería

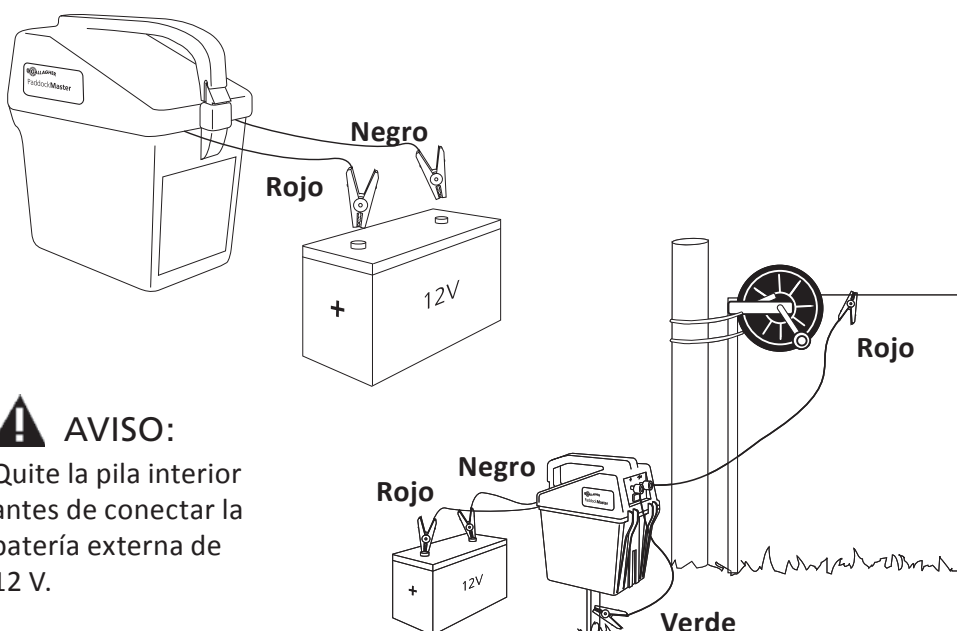
Para pilas alcalinas de 9V



- Conecte el cable de tierra verde a la pica de tierra.
- Conecte el cable rojo de la cerca al carrete o al alambre de la cerca (ver el diagrama).

Para batería recargable de 12V

Español



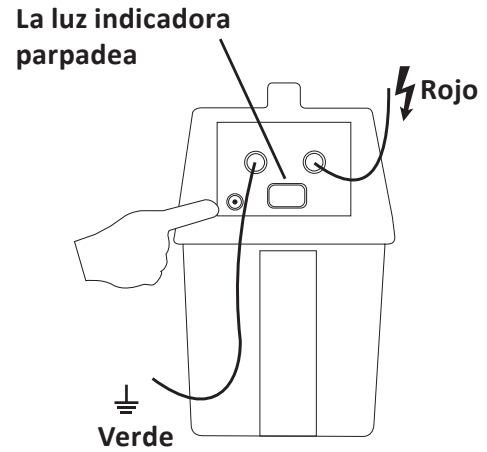
⚠ AVISO:

Quite la pila interior antes de conectar la batería externa de 12 V.

- Conecte el cable de tierra verde a la pica de tierra.
- Conecte el cable rojo de la cerca al carrete o al alambre de la cerca

Encienda el Energizador

La luz indicadora parpadea con cada pulso para indicar que hay suficiente voltaje. La luz se apaga si el voltaje de la batería es insuficiente o las condiciones de la cerca no son buenas.



DURACIÓN DE LA BATERÍA

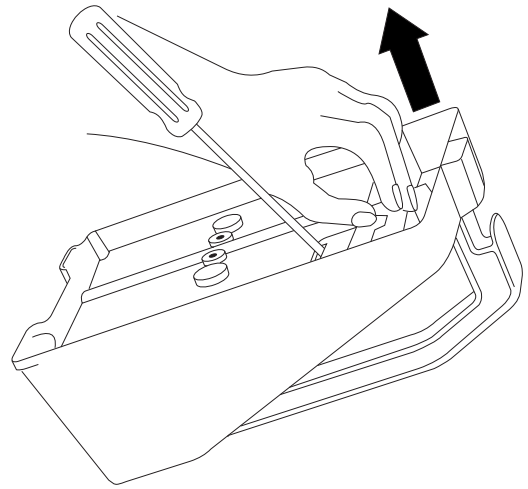
Duración de la batería de 120 Amp/hora batería de 9V		
	Modo estándar	Modo máximo
B20	6 meses	
B35	4 meses	
B45	3 meses	6 meses

Cuando el voltaje de la batería es bajo, el tiempo entre pulsos aumenta a más de 2 segundos. Esto indica que la batería necesita ser reemplazada (9V) o recargada (12V).

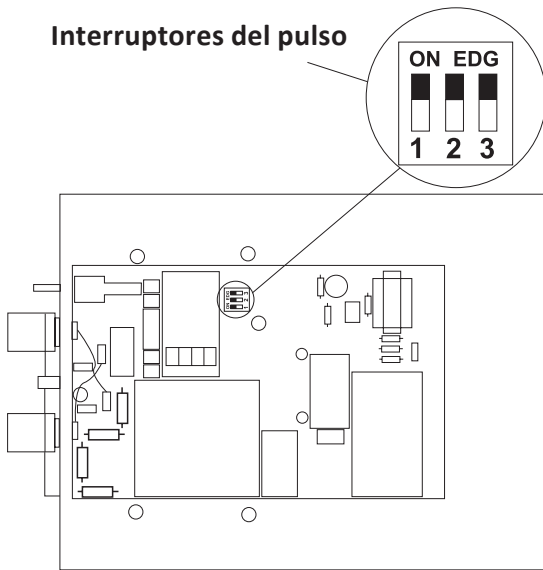
Para cambiar el modo de ahorro de la batería (B45)

Este Energizador ha sido preseleccionado en el modo de ahorro nocturno.

1. Abra la tapa del Energizador y desconecte la batería.
2. Desconecte la tapa del Energizador.
3. Quite el modulo de sujeción de la tapa utilizando un destornillador para desplazar el cierre y tire hacia arriba.



Interruptores del pulso



4. Ajuste los interruptores del pulso para adaptarlos a sus necesidades, luego vuelva a poner la caja del modulo en la tapa, conecte de nuevo la batería y verifique. La duración del pulso debería ahora estar en el nuevo modo. El tiempo entre pulsos aumenta cuando está es posición ahorro diurno, ahorro nocturno y ahorro máximo.



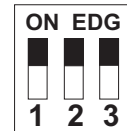
Estándar



Ahorro nocturno

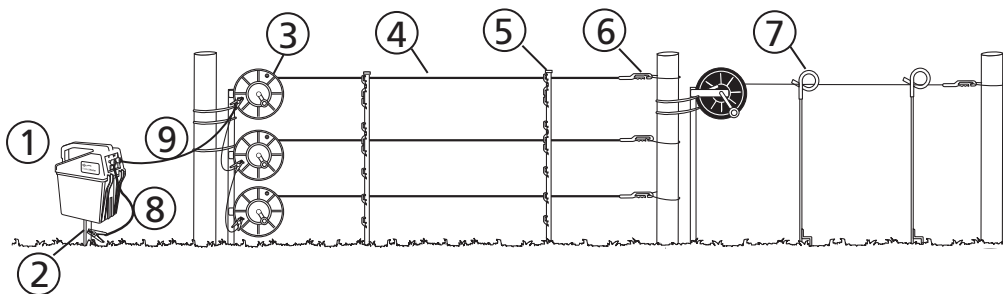


Ahorro diurno



Ahorro máximo

Cerca portátil



- | | | |
|-------------------|---------------------------------|-------------------------|
| 1. Energizador | 4. Cordón de nylon/cordón turbo | 7. Poste cola de cerdo |
| 2. Pica de tierra | 5. Piqueta | 8. Tierra (verde) |
| 3. Carrete | 6. Puño plástico | 9. Electrificado (rojo) |

VIKTIG INFORMATION



! VARNING: Läs alla instruktioner.

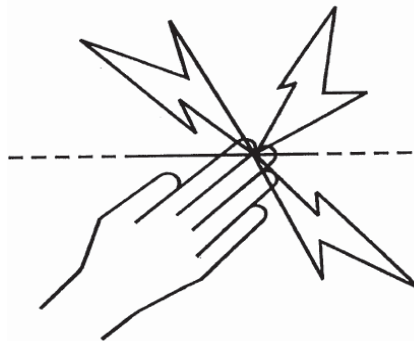
- **VARNING – ANSLUT INTE TILL 230V**

- Undvik kontakt med elstängseltrådar, speciellt med huvudet, nacken och bröstkorgen. Klättra aldrig över, igenom eller under ett elstängsel med flera trådar. Använd en grind eller en speciellt utformad korsningspunkt.
- Undvik konstruktioner av elstängsel som sannolikt leder till att djur eller personer fastnar.
- Aggregatet måste installeras under skydd och stickkontakten får inte hanteras när omgivande temperatur understiger +5 grader Celsius.
- Elstängsel ska installeras på så sätt att de inte utgör någon fara för personer, djur eller omgivning.
- I alla områden där det kan förekomma barn utan uppsikt som inte känner till farorna med elstängsel, rekommenderas det att en korrekt dimensionerad strömbegränsningsenhet med ett motstånd på minst 500 ohm ansluts mellan aggregatet och elstängslet.
- Denna apparatur är inte tänkt att användas av barn eller handikappade personer utan övervakning. Installera utom räckhåll för barn.
- Håll barn under uppsikt för att vara säker på att de inte leker med utrustningen.
- Placera inte brännbara material nära stängslet eller aggregatanslutningarna. Om brandrisken är överhängande bör aggregatet kopplas ur.
- Inspektera regelbundet matningssladden och aggregatet. Om du upptäcker skador på aggregatet bör du omedelbart återlämna det till Gallaghers auktoriserade servicecentrum för reparation i syfte att undvika skador.
- Överlämna service åt kvalificerad servicepersonal från Gallagher.
- Kontrollera lokala förordningar för specifika regler.
- Ett elektriskt stängsel skall inte matas från två olika aggregat eller från oberoende stängselkretsar från samma aggregat.
- Avståndet mellan trådarna på två valfria elstängsel som drivs av olika aggregat med oberoende timing bör vara åtminstone 2.5m. Om detta avstånd ska minskas så måste det ske med hjälp av ett isolerande material eller en isolerad metallbarriär.
- **LED ALDRIG STRÖM I TAGGTRÅDAR ELLER LIKNANDE VASSA TRÅDAR**
- Ett icke-elektriskt stängsel med exempelvis taggtråd eller rakbladstråd kan användas för att stödja ett eller flera avstängda trådar i ett elstängsel. Stödanordningarna för eltrådarna bör utformas för att garantera att dessa trådar placeras minst 150 mm från det vertikala planet för icke strömförande trådar. Taggtråd och rakbladstråd skall jordas med jämna intervall.
- Följ rekommendationerna från tillverkaren av aggregatet gällande jordning.
- Installera inte något jordsystem för ditt Power Fence på ett avstånd mindre än 10 meter från andra jordningssystem.
- Med undantag av aggregat med låg effekt som drivs av batterier, så bör aggregatets jordningsspjut stickas ned i jorden åtminstone 1m.
- Använd matarledning i byggnader och på de ställen där jord kan fräta på frilagd galvaniserad tråd. Använd inte elkablar avsedda för hushållet.
- Anslutningskablar som dras under jorden skall gå igenom en krets med isolerande material. I annat fall skall isolerad högspänningskabel användas. Försiktighet bör iaktas så att inte anslutningskablar skadas på grund av djurhovar eller traktorhjul som kommer ned i jorden.
- Anslutningskablar skall inte installeras i samma krets som huvudmatningsledningar, kommunikationskablar eller datakablar.
- Anslutningskablar och elektriska djurstängseltrådar skall inte dras ovanför luftburna elledningar eller kommunikationsledningar.
- Korsningar med luftburna elledningar bör om möjligt undvikas. Om en sådan korsning inte kan undvikas ska den göras under elledningen och i möjligaste mån i räta vinklar med denna.
- Om anslutningskontakter och elstängseltrådar har installerats nära en elledning bör gränsvärdena som anges nedan respekteras:

Minsta avstånd från kraftledning

Spänning i kraftledning volt	Avstånd i meter
≤ 1 000	3
> 1 000 ≥ 33 000	4
> 33 000	8

- Om anslutningskontakter och elstängseltrådar har installerats nära en elledning bör deras höjd ovanför marken inte överstiga 3 m. Denna höjd gäller båda sidor av den ortogonala projektionen av elledningens yttersta ledare på marken, på ett avstånd av:
 - 2m för elledningar som har en driftspänning på högst 1000V;
 - 15m för elledningar med en driftspänning över 1000V
- Elektriska djurstängsel avsedda för att avskräcka fåglar, inhägnad av husdjur och träning av exempelvis kor behöver bara matas med aggregat med låg effekt för att erhålla säker och tillfredsställande drift.
- Avskräckning av fåglar: När aggregatet används för att mata ett system med ledare som används för att avskräcka fåglar från att bygga bo på byggnader, bör ingen ledare anslutas till jord. En strömbrytare ska installeras så att man kan isolera aggregatet från alla nätenhetens poler och tydliga varningsskyltar bör sättas upp på alla punkter där personer har tillgång till trådarna.
- Elstängsel skall installeras på säkert avstånd från telefon- eller telegraflinjer samt radioantennor.
- För alla nät bör du se till att extrautrustning som är ansluten till det elektriska djurstängslet ger samma isoleringsgrad mellan stängselkretsen och nätenheten som aggregatet.
- När ett elstängsel korsar en allmän stig skall en elfri grind införas vid denna punkt eller så ska en korsning med hjälp av stättor upprättas. Vid alla sådana korsningar skall intilliggande eltrådar förses med varningsskyltar. (050086).
- Elstängsel som är monterade utmed allmän väg eller stig måste regelbundet förses med varningsskyltar fast förankrade på stängselstolpar eller fästa på den elektriska tråden.
- Storleken på varningsskylten måste vara minst 100mm x 200mm.
- Bakgrundsfärgen på båda sidorna av varningsskylten måste vara gul. Inskriften på skylten måste vara svart och skall antingen bestå av:
 - texten "Var försiktig Elektriskt stängsel eller
 - symbolen nedan.



- Inskriften måste vara outplånlig. Inskriften måste finnas på båda sidorna av varningsskylten samt att höjden på inskriften måste vara minst 25mm.
- Försäkra dig om att all 230Volts driven, underordnad utrustning till ditt elstängsel sörjer för en isolering mellan stängsel området och strömförsörjningen likvärdigt till den som medföljer elstängselaggregatet.
- Placera utrustningen väl skyddad mot väder och vind om den är certifierad av tillverkaren som passande för användning utomhus och är en typ med ett minimum av skydd IPX4.

Detta aggregat uppfyller internationella säkerhetskrav och tillverkas enligt internationell standard.

Gallagher förbehåller sig rätten att göra ändringar utan föregående varning av valfri produktspecifikation för att förbättra säkerhet, funktion eller design.

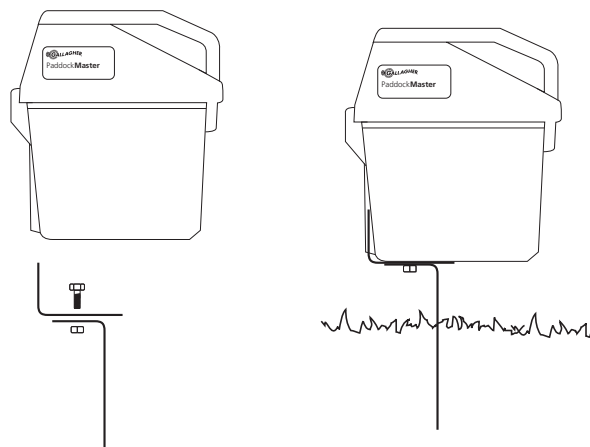
Författaren tackar International Electrotechnical Commission (IEC) för tillstånd att återge information från sin internationella publicering 60335-2-76 ed.2.0 (2002). Alla sådana utdrag är copyright IEC, Genève, Schweiz. Alla rättigheter reserverade. Ytterligare information om IEC finns på www.iec.ch. IEC har inget ansvar för placering och i vilket sammanhang de utdrag och innehåll återges av författaren, och inte heller är IEC på något sätt ansvariga för det övriga innehållet eller riktigheten i dessa.

Spara dessa instruktioner.

INSTALLATIONSINSTRUKTIONER

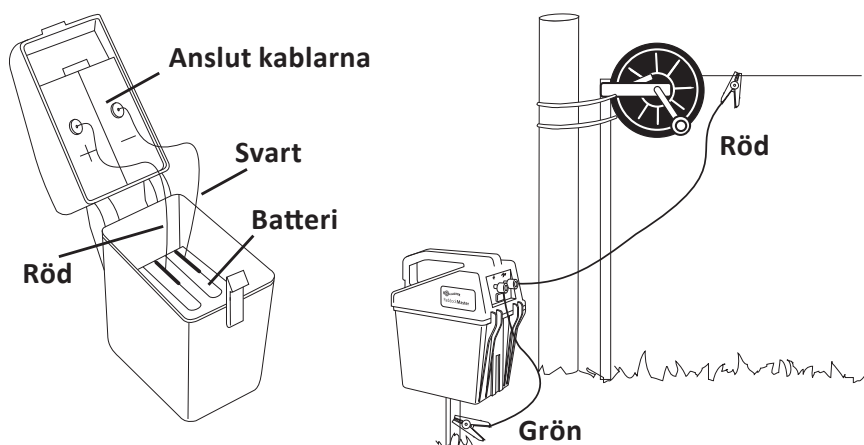
Aggregatet är designat för enkel installation och användning. Läs igenom instruktionerna innan produkten tas i bruk. Ytterligare jordning kan behövas i vissa områden.

Montera aggregatet



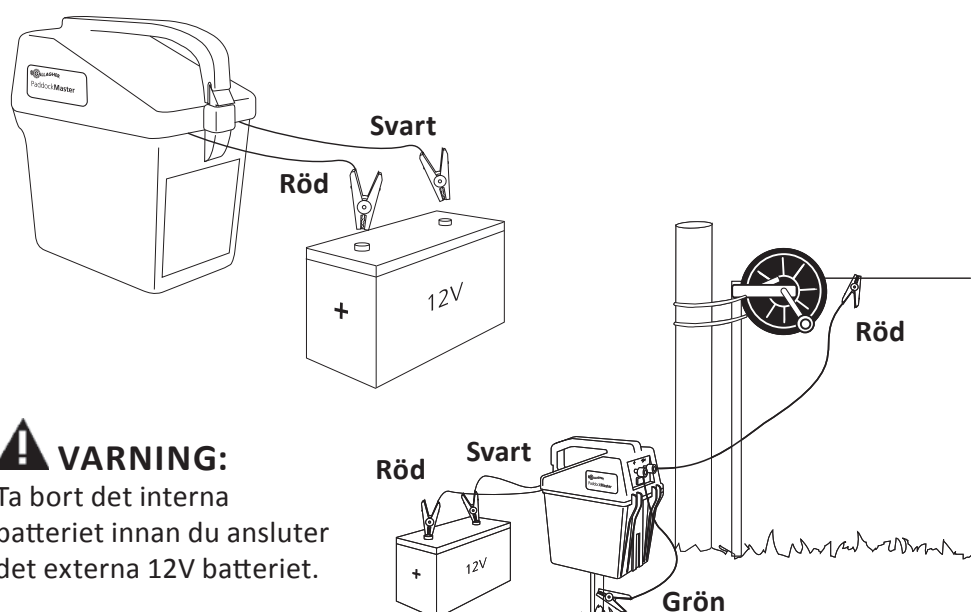
Anslut batteriet

För 9V alkaliskt engångsbatteri



- Anslut den gröna jordkabeln till jordspjutet.
- Anslut den röda stängselkabeln till stängseltråden eller spolen (se illustration).

För 12V uppladdningsbart batteri



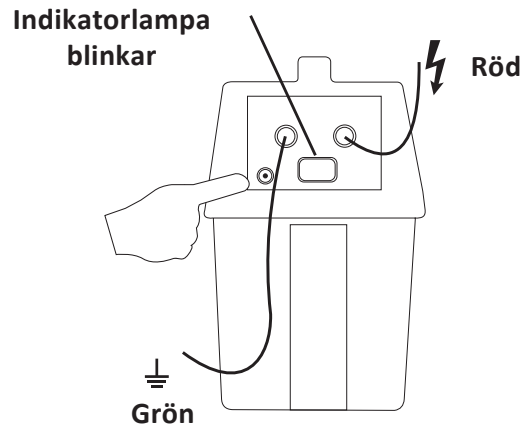
VARNING:

Ta bort det interna batteriet innan du ansluter det externa 12V batteriet.

- Anslut den gröna jordkabeln till jordspjutet.
- Anslut den röda stängselkabeln till stängseltråden eller spolen.

Sätt igång aggregatet

Indikatorlampan blinkar vid varje strömimpuls för att visa att det finns tillräckligt med spänning. Indikatorlampan slocknar om stängslet är överbelastat eller batteriet är urladdat.



BATTERIETS LIVSLÄNGD

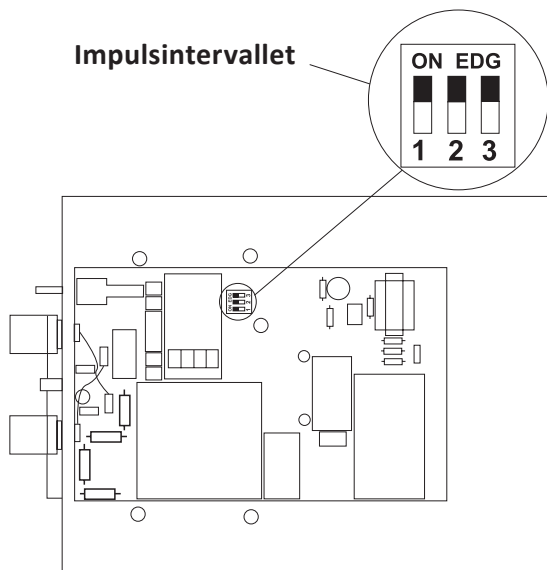
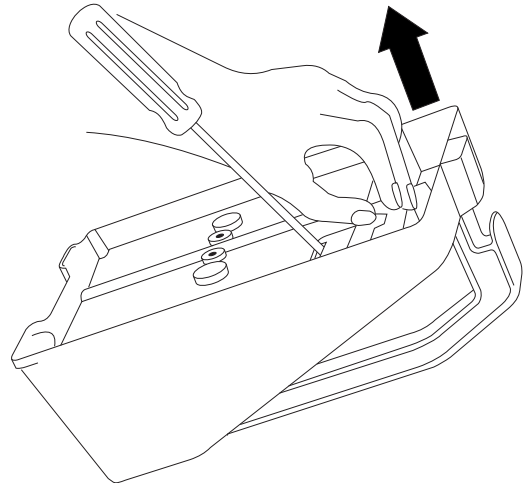
Batterilivslängd för en 120 ampere timmar 9V batteri		
	Standard läge	Max. läge
B20	6 månader	
B35	4 månader	
B45	3 månader	6 månader

När batterispänningen sjunker ökar intervallet mellan impulserna till mer än 2 sekunder. Detta indikerar att batteriet behöver laddas upp (9V) eller bytas ut (12V).

Ändra batterisparläge (B45)

Detta aggregat är förinställt på nattsparläge.

1. Öppna aggregatet och koppla ifrån batteriet.
2. Ta bort locket från aggregatet.
3. Ta bort kretskortet/modulen från locket genom att använda en skruvmejsel för att lossa och dra uppåt.



4. Justera impulsintervallet så det passar ditt önskemål, sätt tillbaka modulhållaren i locket, återanslut batteriet och testa att det fungerar. Impulsintervallet skall nu vara ändrat. Impulsintervallet ökar i dagsparläge, nattsparläge och maxsparläge.



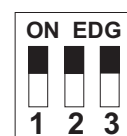
Standard



Natt Spar

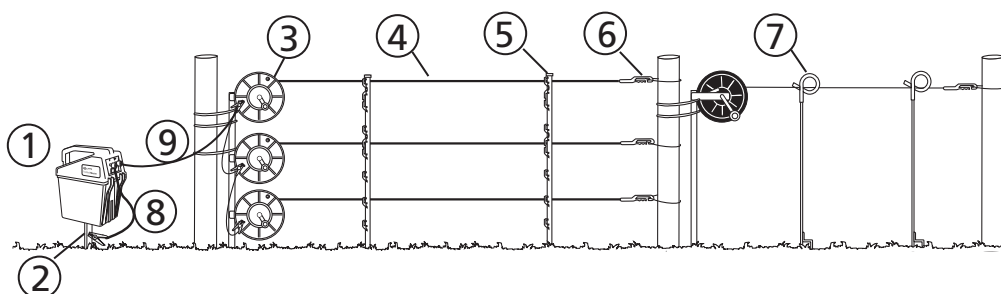


Dag Spar



Max Spar

Flyttbar installation



- | | | |
|--------------|------------------------|--------------------|
| 1. Aggregat | 4. Poly/Turbotråd | 7. Pigtailstolpe |
| 2. Jordspjut | 5. Extenda plaststolpe | 8. Jordning (Grön) |
| 3. Spole | 6. Isolerat handtag | 9. Stängsel (Röd) |

INFORMAZIONI IMPORTANTI



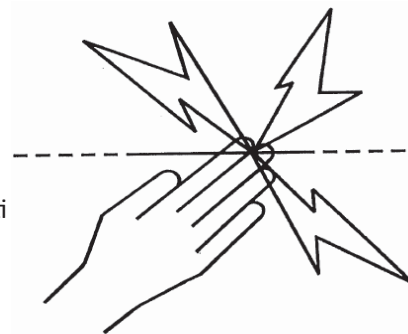
ATTENZIONE: Leggere attentamente le istruzioni

- **ATTENZIONE: Non collegare a dispositivi direttamente alimentati dalla rete elettrica.**
- Evitare di toccare i fili della recinzione elettrica specialmente con la testa, il collo o il torso. Non cercare di passare sotto, attraverso o scavalcare i fili di una recinzione attiva ma utilizzare cancelli o punti di passaggio appositamente costruiti.
- Cercare di non restare impigliati nella recinzione. Si deve evitare la costruzione di recinti elettrici per animali in cui questi ultimi o le persone possano rimanere impigliati.
- L'elettrificatore deve essere installato in un posto riparato o in una scatola protettiva. Il cavo d'alimentazione non deve essere maneggiato quando la temperatura ambientale è inferiore a +5 C.
- I recinti elettrici e relativi apparati ausiliari devono essere installati, fatti funzionare e sottoposti a manutenzione in modo tale da ridurre i pericoli alle persone, agli animali o a ciò che li circonda.
- Si raccomanda che, nelle zone frequentate da bambini non sorvegliati e che non sono a conoscenza dei pericoli della recinzione elettrica, sia installato un dispositivo di limitazione della corrente con una resistenza non inferiore ai 500 Ohms.
- Questa apparecchiatura non deve essere usata da bambini o da disabili senza supervisione. Installare fuori dalla portata dei bambini.
- I bambini devono essere sorvegliati affinché non giochino con l'apparecchiatura.
- Non mettere materiale infiammabile vicino alle connessioni della recinzione o dell'elettrificatore. In caso di alto rischio d'incendio, spegnere l'apparecchio.
- Ispezionare regolarmente il cavo di alimentazione e l'apparecchio alla ricerca di parti danneggiate. In caso di danni, per evitare pericoli, inviare immediatamente l'apparecchio ad un centro di riparazione autorizzato Gallagher.
- Per le riparazioni fare riferimento ai riparatori qualificati Gallagher.
- Verificare eventuali regolamenti locali
- Un recinto elettrico per animali non deve essere alimentato da due diversi elettrificatori o da circuiti di recinti indipendenti dello stesso elettrificatore.
- La distanza di sicurezza tra due differenti recinzioni elettriche, ognuna alimentata da un elettrificatore diverso temporizzato in maniera differente, deve essere di almeno 2,5 metri. Se questo spazio deve essere chiuso, ciò deve essere realizzato per mezzo di materiale non conduttivo oppure mediante una barriera metallica isolata.
- Il filo spinato o un filo simile non deve essere alimentato da un elettrificatore.
- Si può utilizzare un recinto non elettrificato dotato di filo spinato o filo simile per sostenere uno o più fili elettrificati di un recinto elettrico. I dispositivi di sostegno dei cavi elettrificati devono essere costruiti in modo da assicurare che questi ultimi siano posti a una distanza minima di 150mm dal piano verticale dei fili non elettrificati. Il filo spinato o filo simile deve essere messo a terra a intervalli regolari.
- Attenersi alle raccomandazioni del costruttore dell'elettrificatore per l'installazione della messa a terra.
- Installare il sistema di messa a terra dell'elettrificatore ad almeno 10 metri di distanza da qualsiasi altro sistema di messa a terra utilizzato.
- Ad eccezione che per gli elettrificatori a batteria meno potenti, il picchetto di messa a terra deve penetrare nel terreno per almeno un metro.
- Utilizzare cavi isolati ad alta tensione per i raccordi all'interno degli edifici e dove il suolo può corrodere il cavo zincato. Non usare normali cavi elettrici.
- I cavi di raccordo interrati devono essere racchiusi all'interno di un condotto di materiale isolante; diversamente, si devono utilizzare cavi isolati ad alta tensione. Fare attenzione ad installare i cavi di raccordo sotterranei in modo che non siano danneggiati dall'effetto degli zoccoli degli animali o delle ruote dei trattori che affondano nel terreno.
- I cavi di raccordo non devono essere installati nello stesso condotto dei cavi di alimentazione principale, dei cavi di comunicazione o dei cavi di dati.
- I cavi di raccordo e i cavi del recinto elettrico non devono passare sopra linee elettriche aeree o di comunicazione.
- Gli incroci con le linee elettriche aeree devono essere, se possibile, evitati in ogni dove. Se non si possono evitare, tali incroci devono avvenire al di sotto della linea elettrica e il più vicino possibile all'angolo retto che con essa forma.
- Se i cavi di raccordo e quelli del recinto elettrico sono installati vicino a una linea elettrica aerea, le distanze in aria non devono essere inferiori a quelle indicate nella tabella seguente:

Distanze minime tra una linea elettrica e le recinzioni elettriche per animali

Tensione della linea elettrica Volts	Distanza in aria Met
Minore o uguale a 1.000	3
Maggiore di 1.000 e minore di 33.000	4
Maggiore di 33.000	8

- Se i cavi di raccordo e quelli del recinto elettrico sono installati vicino a una linea elettrica aerea, la loro altezza dal terreno non deve superare i 3 m. Detta altezza si applica su entrambi i lati della proiezione ortogonale dei conduttori più esterni della linea elettrica sulla superficie del suolo per una distanza di:
 - 2 m per le linee elettriche funzionanti con una tensione nominale non superiore a 1000 V;
 - 15 m per le linee elettriche funzionanti con una tensione nominale superiore a 1000 V.
- I recinti elettrici per animali destinati al controllo degli uccelli, di animali domestici oppure all'addestramento di animali come le vacche, devono essere alimentati solo da elettrificatori a bassa potenza per ottenere delle prestazioni soddisfacenti e sicure.
- Nei recinti elettrici utilizzati per impedire agli uccelli di appollaiarsi sugli edifici, nessun filo del recinto elettrico deve essere collegato all'elettrodo di terra dell'elettrificatore. Un interruttore deve essere installato per isolare l'elettrificatore dalla rete elettrica e chiari e frequenti cartelli di avvertimento devono essere affissi in ogni punto in cui le persone possono avere accesso ai conduttori.
- Installare la recinzione elettrica lontano da linee telefoniche o telegrafiche
- Se un recinto elettrico per animali incrocia una via pubblica, in quel punto deve essere incorporato un cancello non elettrificato nel recinto elettrico per animali oppure si deve provvedere a un attraversamento per mezzo di montanti. In ciascuno di questi incroci, vicino ai cavi elettrificati bisogna affiggere dei cartelli di avvertimento.
- Ogni parte di un recinto elettrico per animali installata lungo una strada o una via pubblica deve essere identificata a intervalli regolari da cartelli di avvertimento saldamente fissati ai pali del recinto o ai suoi fili.
- Le dimensioni dei cartelli di avvertimento devono essere almeno di 100 mm x 200 mm.
- Il colore di sfondo del cartello di avvertimento deve essere giallo su entrambi i lati. La scritta sul cartello deve essere di colore nero e deve riportare:
 - la sostanza di "ATTENZIONE recinto elettrico"
 - Il simbolo sotto indicato
- La scritta deve essere indelebile, riportata su entrambi i lati del cartello di avvertimento e deve avere un'altezza di almeno 25 mm.
- È necessario assicurarsi che tutti gli apparati ausiliari alimentati dalla rete e collegati al circuito del recinto forniscano un grado di isolamento tra il circuito del recinto e la rete di alimentazione pari a quello assicurato dall'elettrificatore.
- Per gli apparati ausiliari deve essere prevista la protezione dai danni derivanti dalle condizioni meteorologiche, a meno che non vi sia una certificazione del produttore che attesti la loro idoneità all'uso all'aperto e il loro grado di protezione, che deve essere almeno IPX4.



Questo elettrificatore è conforme alle normative internazionali di sicurezza e costruito secondo gli standard internazionali.

Gallagher si riserva di cambiare senza preavviso le caratteristiche di ogni prodotto per migliorarne l'affidabilità, le funzioni, il design.

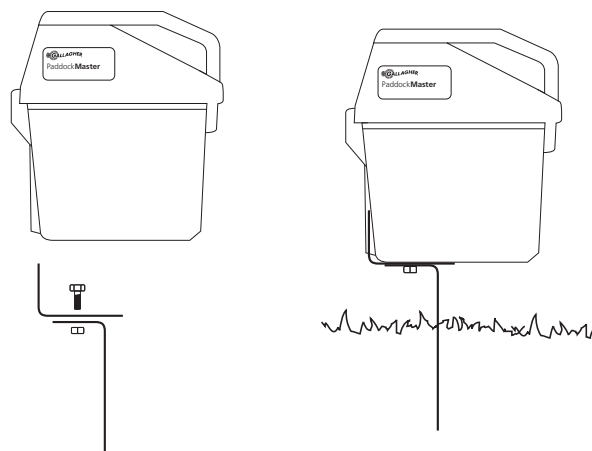
Gli autori ringraziano la Commissione Elettrotecnica internazionale (IEC) per l'autorizzazione alla riproduzione delle informazioni contenute nella Pubblicazione Internazionale 60335-2-6 ed. 2.0 (2002). I brani estratti sono coperti da copyright da parte della IEC di Ginevra, Svizzera. Ulteriori informazioni sono disponibili sul sito www.iec.ch. IEC non ha responsabilità sui documenti ed i contesti in cui i brani estratti sono stati inseriti e riprodotti dall'autore. IEC, inoltre, non è in alcun modo responsabile per gli altri contenuti della pubblicazione.

Conservare queste istruzioni.

GUIDA ALL'INSTALLAZIONE

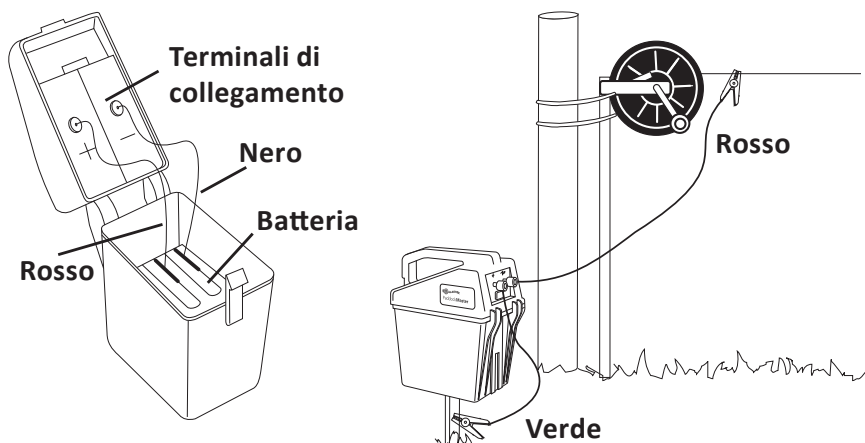
Questo elettrificatore è stato studiato per una facile installazione ed utilizzo. Leggere con attenzione queste istruzioni. In alcuni casi può essere necessario utilizzare picchetti di messa a terra aggiuntivi.

Installare l'elettrificatore



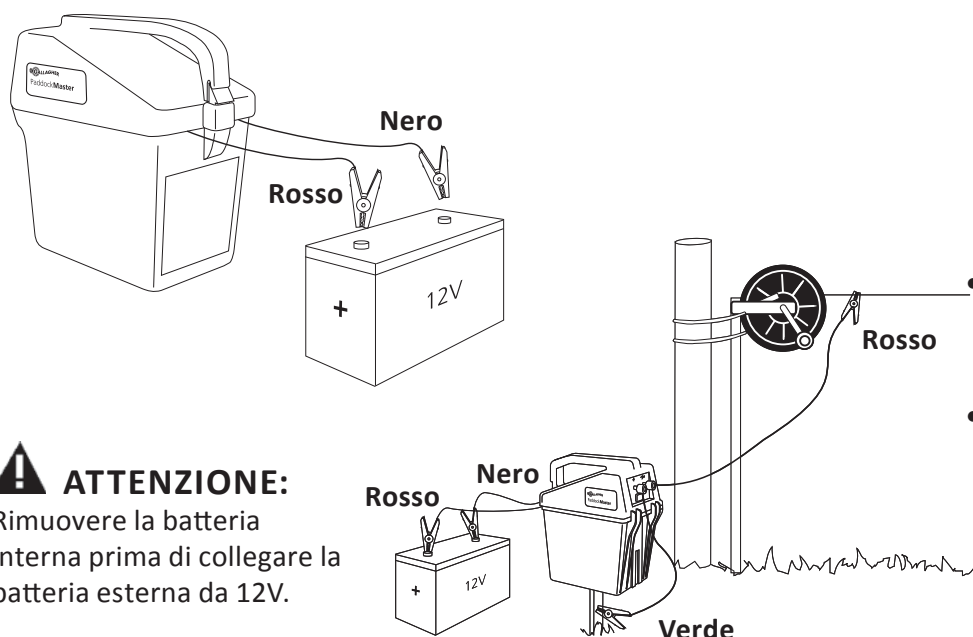
Collegare la batteria

Batteria alcalina da 9V



- Collegare il cavo verde al picchetto di messa a terra.
- Collegare il cavo rosso ai fili della recinzione o all'avvolgitore.

Batteria ricaricabile da 12V



- Collegare il cavo verde al picchetto di messa a terra.
- Collegare il cavo rosso ai fili della recinzione o all'avvolgitore.

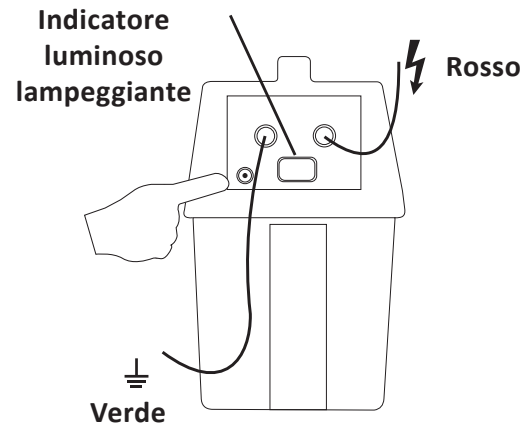


ATTENZIONE:

Rimuovere la batteria interna prima di collegare la batteria esterna da 12V.

Accendere l'elettrofornace

L'indicatore luminoso lampeggia ad ogni impulso indicando che il voltaggio è sufficiente. L'indicatore è spento se la batteria è scarica o ci sono molte dispersioni sulla recinzione.



DURATA DELLA BATTERIA

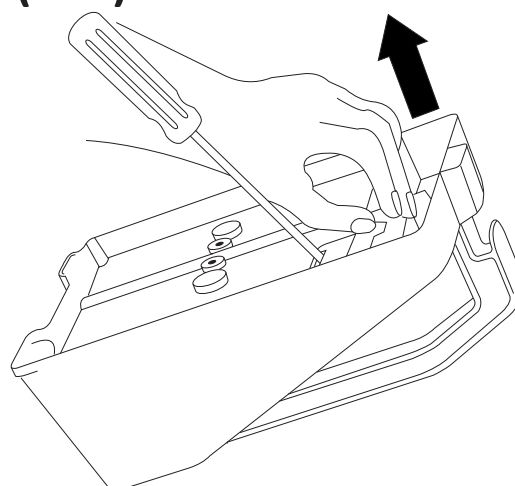
Durata della batteria di 120 Ah batteria 9V		
	Modalità standard	Massimo
B20	6 mesi	
B35	4 mesi	
B45	3 mesi	6 mesi

Quando la batteria è quasi scarica l'apparecchio rallenta la frequenza degli impulsi (uno ogni due secondi). Questo indica che la batteria deve essere sostituita (9V) o ricaricata (12V).

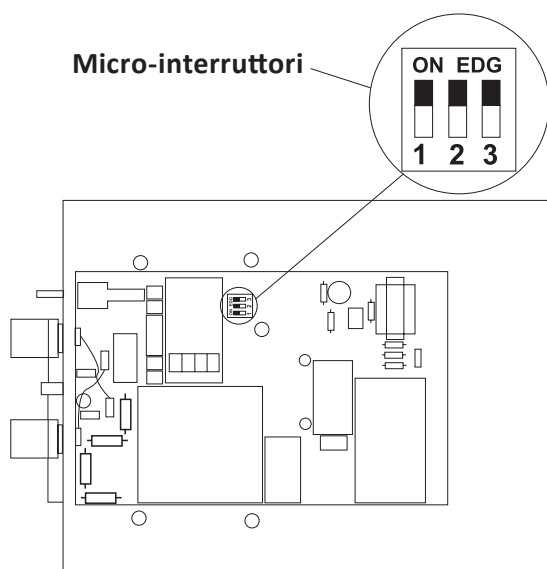
Impostazione del risparmio batteria (B45)

L'elettrofornitore è preimpostato sul risparmio notturno.

1. Aprire l'elettrofornitore e scollegare i cavi della batteria.
2. Separare l'elettrofornitore dalla scatola porta batteria.
3. Per accedere alla scheda, rimuovere il coperchio facendo leva, con un cacciavite, sui due fermi che lo bloccano.



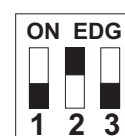
Micro-interruttori



4. Programmare l'apparecchio regolando i micro-interruttori. Rimettere il coperchio, collegare l'elettrofornitore alla batteria e verificarne il funzionamento. Impostando l'apparecchio su risparmio notturno, diurno o massimo, si rallenta la frequenza degli impulsi.



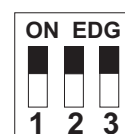
Standard



Risparmio
Notturno

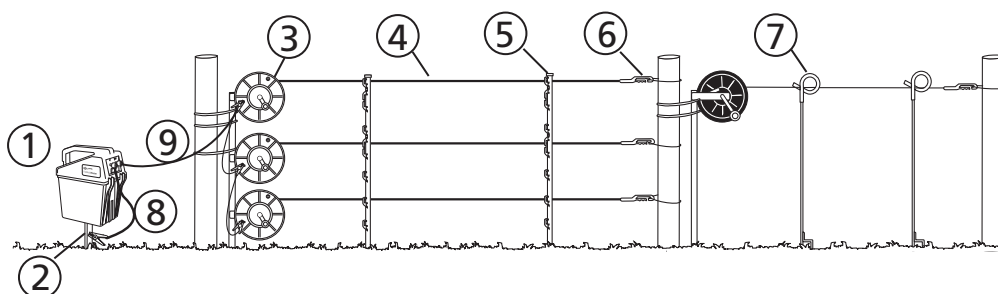


Risparmio
Diurno



Massimo
Risparmio

Recinzione Mobile



- | | | |
|-----------------------------|------------------------|-------------------------------|
| 1. Elettrofornitore | 4. Polywire/Turbo Wire | 7. Picchetti Pigtail |
| 2. Sistema di messa a terra | 5. Picchetti mobili | 8. Verde – alla messa a terra |
| 3. Avvolgitore | 6. Maniglia Insul-grip | 9. Rosso – alla recinzione |